

Enjoy the summer

Exklusive Sonnenschirme und Sonnensegel
Parasols et voiles d'ombrage exclusifs

CARAVITA®

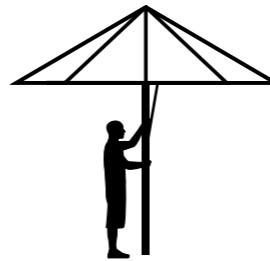
Übersicht

Sommaire

Riviera

Einfach, leicht, mobil!
Der vielseitige Sonnenschirm.

Simple, léger, facile à
transporter: le parasol
polyvalent.



8

Primavera

Kompakt und flink – der Schirm
für kleine Schattenplätze.

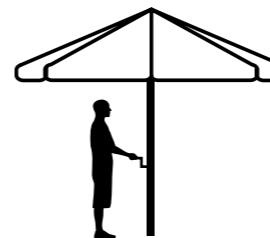
Compact et rapide – Le parasol pour
petits espaces ombragés.

88

Samara

Der Sonnenschirm mit
dem komfortablem
Kurbelmechanismus.

Parasol muni d'un
mécanisme à manivelle
pratique.



20

Zubehör Accessoires

Schirmstandfüße, Beleuchtung,
Regenrinne, Heizung
und vieles mehr.

Pieds de parasols, éclairage,
gouttières, chauffage et bien
plus encore.

89

Supremo

Der Sonnenschirm mit der
raffinierten, ausbalancierten
Schiebemechanik.

Parasol avec mécanisme
coulissant ingénieur.



30

Farben Coloris

Farbmusterkarten für
Tücher, Einfassbänder und
Gestänge.

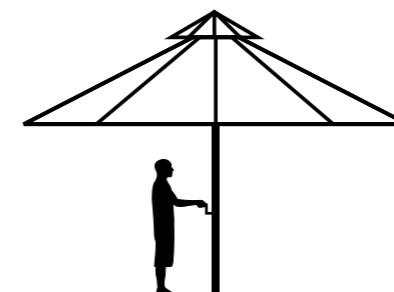
Nuancier pour toiles,
lisérés et armatures

102

Big Ben

Der repräsentative Großschirm
für Hotels, Objekt- und
Privatbereich.

Parasol géant représentatif
pour hôtels, projets et secteur
particulier.



40

Kreativ Dessins Parasols fantaisie

Gestalten Sie Ihr eigenes
Schirm-Dessin.

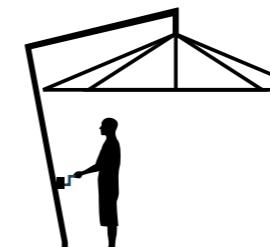
Créez votre dessin
personnel.

112

Amalfi

Eleganter Seitenmastenschirm
mit Kurbelmechanik.

Parasol élégant à mât déporté
muni d'un mécanisme à
manivelle

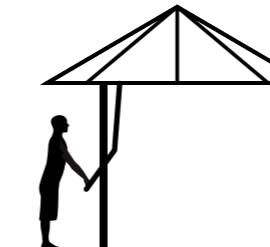


60

Belvedere

Der Seitenmastenschirm mit
der raffinierten EasyFlap-
Mechanik.

Parasol à mât déporté avec
le mécanisme ingénieux
EasyFlap



76

20 JAHRE,
20 ANNÉES

CARAVITA®

Was 1993 mit einer einfachen Idee und einem einzigen Schirmmodell begann, ist bis heute gereift zu einem weltweiten Erfolgskonzept mit Großschirmen für jeden Einsatzbereich. Seit 20 Jahren verfolgen wir erfolgreich das Ziel, hochwertige und innovative Produkte zu entwickeln und herzustellen, die auch die Wünsche und Vorstellungen der anspruchsvollsten Kunden erfüllen.

Deshalb...

...sind Aluminium und Edelstahl die Basis unserer Konstruktionen. Garanten für Robustheit und Langlebigkeit.

...verwenden wir raffinierte Mechanismen die für eine komfortable und einfache Handhabung sorgen.

...widerstehen unsere Tücher Sonne und Regen. Sie bringen farbenfrohe oder auch dezente Eleganz auf Ihre Terrasse.

...erfolgt die handwerkliche Verarbeitung unserer Produkte nur durch verantwortungsvolle, qualifizierte Mitarbeiter.

Heute gilt CARAVITA® als eine der führenden Marken für hochwertige Sonnenschirme und Sonnensegel – und als Synonym für Qualität und Design. Die Vielfalt der Gestaltungsmöglichkeiten beeindruckt Designer und Architekten in aller Welt.

Unsere vielen Fachhändler, weltweit, gewährleisten den Service vor Ort und beraten Sie gerne.

Erleben auch Sie einen Sommer in CARAVITA®-Ambiente. Wir stehen bereit um auch Ihre Terrassträume wahr werden zu lassen.



Michael Caravita

L'histoire, qui a débuté en 1993 avec une idée simple et un seul modèle de parasol, est aujourd'hui l'histoire d'un succès mondial dans tous les domaines d'utilisation. Depuis 20 ans, nous poursuivons, avec succès, l'objectif de développer et fabriquer des produits haut de gamme innovants, qui satisfont aux souhaits et idées des clients les plus exigeants.

C'est la raison pour laquelle...

...nos constructions sont fabriquées en aluminium et en acier inoxydable, matériaux garants d'une grande robustesse et d'une longue durée de vie.

...nous employons des mécanismes sophistiqués qui garantissent une manipulation confortable et simple.

...nos toiles sont résistantes au soleil et à la pluie. Elles ajoutent des notes de couleur et confèrent même une discrète élégance à votre terrasse.

...l'usinage artisanal de nos produits est exclusivement confié à nos collaborateurs qualifiés et responsables.

À l'heure actuelle, CARAVITA® est l'un des leaders dans le domaine des parasols et voiles d'ombrage haut de gamme, mais est également synonyme de qualité et design. La multitude de possibilités d'aménagement impressionne les designers et les architectes dans le monde entier.

Notre vaste réseau mondial de revendeurs garantit un service après-vente sur site et un conseil hors pair.

Découvrez, vous aussi, le temps d'un été, l'atmosphère CARAVITA®. Nous nous tenons à votre disposition pour aménager la terrasse de vos rêves.



Qualität macht den Unterschied La qualité fait la différence

In puncto Qualität gehen wir lieber auf Nummer sicher. Wohl deshalb hat ein Caravita Mast mehr Wandstärke als die meisten anderen Schirme, sind Streben zusätzlich verstärkt und Edelstahl und Aluminium unsere wichtigsten Materialien.

Das Ergebnis wird Sie überzeugen: Mechaniken die auch nach Jahren so leichtgängig funktionieren wie am ersten Tag, Farben die nach vielen Sommern nicht verblassen – Schirme die Wind und Wetter trotzen.

Darauf geben wir Ihnen die 5 Jahre Caravita Langzeitgarantie, und weitaus mehr:

Denn sollte trotzdem einmal Grund zur Beanstandung sein, dann haben wir ein offenes Ohr für Sie und Sie erhalten auch nach vielen Jahren noch Ersatzteile für Ihren Caravita Sonnenschirm.

Au point de vue qualité nous ne voulons pas prendre de risques. C'est pour cette raison que les masts de parasol Caravita sont plus épais que la plupart des autres parasols et que les baleines sont renforcées. En plus nos matériaux principaux sont l'aluminium et l'acier inox.

Le résultat va vous persuader : les mécanismes qui fonctionnent encore après des années aussi facilement qu'au premier jour, les coloris de toile qui ne palissent pas – des parasols qui défient le vent et le temps.

Nous vous accordons 5 ans de garantie et ce n'est pas tout:

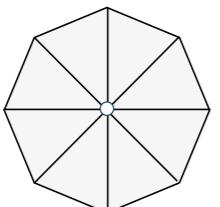
Si vous avez malgré tout une raison de réclamer nous sommes volontiers à votre disposition et vous recevrez même après plusieurs années encore des pièces de rechange pour votre parasol Caravita.

So wie ich es will! Comme je l'aime!

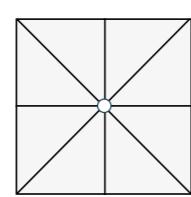
Nur bei Caravita haben Sie so viele Möglichkeiten, Ihren Sonnenschirm selbst zu gestalten. Kombinieren Sie die Tuchfarbe, das Einfassband und die Gestängefarbe – frei nach Ihrem Geschmack. Auch durch das optionale Winddach oder den Volant verleihen Sie Ihrem Schirm sein ganz individuelles Outfit.

C'est uniquement chez Caravita que vous avez la possibilité de créer votre parasol vous-même. Combinez le coloris de la toile, le liséré et le coloris de l'armature à votre goût. Egalement l'option du toit anti-vent ou du volant donne à votre parasol une note très individuelle.

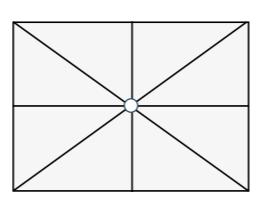
Schirmformen Formes de parasol



Rund
ronde

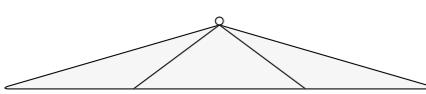


Quadratisch
carrée



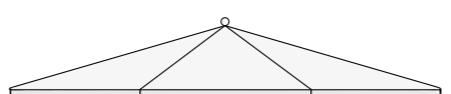
Rechteckig
rectangulaire

Volant-Arten Types de volants



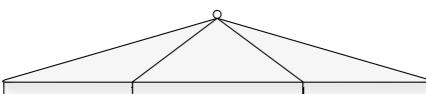
Ohne Volant || Sans volant

Die klassische Form. Zeitlos schön.
La forme classique. Toujours à la mode



Wellenvolant || Volant ondulé

Volant in Wellenform. Als fließender oder
angenähter Volant erhältlich.
Volant aux bords ondulés. Disponible en
version ininterrompue ou cousue.



Angenähter Volant || Volant cousu

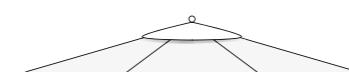
Optisch entsteht eine Kante am Übergang
vom Dach zum Volant. An den Seiten sind
die Volants miteinander verbunden, deshalb
bewegen sie sich weniger im Wind – ideal
bei Werbeschirmen.

Ce volant présente une transition nette entre
le toit et le volant. Sur les côtés, les volants
sont reliés les uns aux autres. C'est pourquoi
ils ondulent moins sous l'effet du vent. Une
qualité recommandée pour les parasols
publicitaires.



ohne Winddach
Sans toit anti-vent

Die klassische Form. Zeitlos schön.
La forme classique. Toujours à la mode



Windhaube
Bonnet anti-vent

Die angenähte Windhaube liegt
auf dem Schirm auf, hebt sich
bei Wind und verringert so die
Windangriffskräfte.

Venant coiffer le parasol, le bonnet
anti-vent cousu sur le parasol se
soulève par temps de vent et réduit
ainsi l'incidence du vent.



Winddach
Toit anti-vent

Das Winddach unterscheidet sich
von der Windhaube durch das
zusätzliche Gestänge. Es verleiht
dem Schirm eine interessante
Optik und macht ihn noch wider-
standsfähiger gegen Wind.

Le toit anti-vent se distingue du
bonnet anti-vent par son armatu-
re supplémentaire. Cette dernière
confère au parasol une esthétique
intéressante et le rend encore
plus résistant au vent.

Winddach und Windhaube Toit anti-vent et bonnet anti-vent



Wählen Sie aus den Farbkarten ab Seite 104 Ihre Wunsch-
farbe für die Bespannung. Sie können aus weit über 100
verschiedenen Farben wählen oder Ihr persönliches Dessin
kreieren. Ab Seite 112 stehen Ihnen zahlreiche Vorschläge zur
Auswahl.



Choisissez sur le nuancier de la page 104 votre coloris de
toile. Vous avez le choix entre plus de 100 différents coloris et
pouvez créer votre dessin individuel. A partie de la page 112
vous trouverez de nombreuses propositions.



Kombinieren Sie Gestänge und Tuchfarbe individuell.
Gestelle in Hochglanzoptik, silbern eloxiert, oder in jeder
beliebigen RAL-Farbe sind möglich. Die Farbkarte finden Sie
auf Seite 102.

Selon le modèle, les armatures sont anodisées argent ou
avec revêtement poudre (tous coloris RAL disponibles). Pour
des informations plus détaillées, veuillez consulter le tableau
page 102.

Tuchfarben Coloris de la toile et dessin

Gestängefarbe Coloris de l'armature



Riviera

Einfach, leicht, mobil!
Der vielseitige Sonnenschirm.

Simple, léger, facile à transporter: le
parasol polyvalent.



*Sunlight
shadows
and a breath
of fresh air*

Riviera

Einfach flink – Riviera besticht durch sein schnelles Handling und die unkomplizierte Seilzug-Technik. Das macht den Schirm leicht und mobil. Bei Marktständen, Verkaufs- und Informationsveranstaltungen ist soviel Beweglichkeit ein Muss, zuhause auf der Terrasse eine angenehme Eigenschaft. Schnell ist Riviera auf- und abgebaut und folgt uns, wenn wir uns an einem heißen Sommertag einem anderen gemütlichen Platz im Garten zuwenden.

Simple et preste – Riviera séduit par son montage rapide et la technique d'ouverture simple avec poulies. Le parasol est léger et mobile. Pour les étals de vente ou les points d'information, la flexibilité est impérative. Sur la terrasse de la maison elle constitue une qualité non négligeable. Riviera nous suit avec son ombre, quand, un jour d'été chaud, nous recherchons une autre place sympathique dans le jardin.



Das Seilsystem mit Edelstahlflaschenzug macht das Öffnen des Schirmes leicht.

Le système à cordes avec poulie en acier inox permet d'ouvrir le parasol facilement

Der Seilwickler am Mast nimmt das restliche Seilstück sauber auf.

Sur l'enrouleur monté sur le mât se rembobine avec précision le reste de la corde.



Riviera

Riviera Plus, 4m rund, ohne Volant, mit Winddach, Bezug grau-weiss, Gestell silbern eloxiert.
Riviera Plus, 4 m rond, sans volant, avec toit anti-vent. Toile à rayure gris-blanc, armature alu anodisé

Riviera

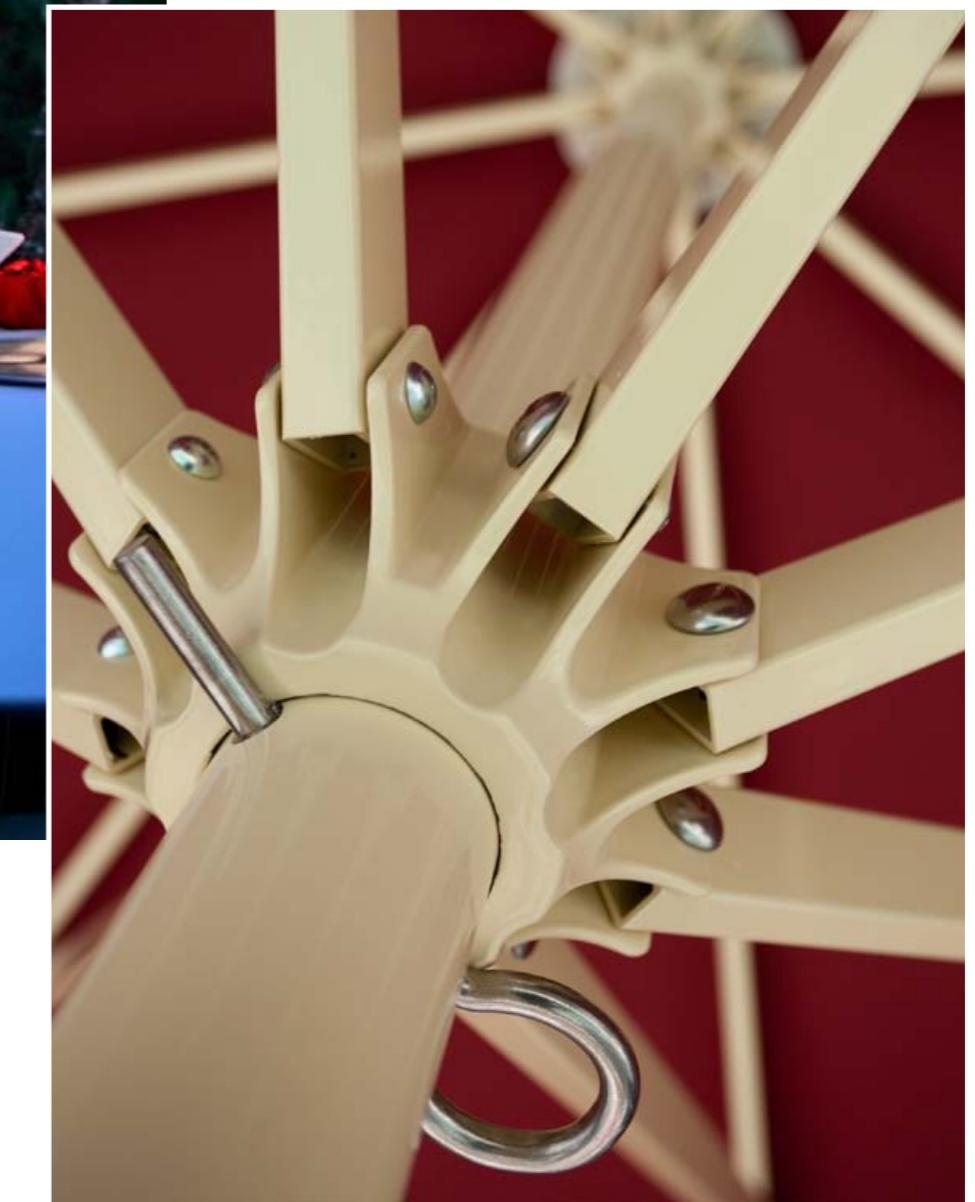


Der starke Aluminiummast, die solide Konstruktion und der optional installierte Schirmkranz aus massivem Aluminium, machen Riviera zu einem verlässlichen Gefährten an heißen Sommertagen.

Doch auch am Abend versprüht Riviera seinen Charme und verspricht behagliche Stunden unter seinem schützenden Dach.

Le mât en aluminium robuste, la construction solide ainsi que la couronne du parasol retenant les baleines en aluminium massif, font du Riviera un compagnon fiable durant les journées chaudes de l'été.

Mais également le soir, Riviera diffuse son charme et promet des heures agréables sous son toit.





Schirmtuch Toile	<ul style="list-style-type: none"> Premium Markisentuch. Weitere Hightech-Outdoor-Tücher gegen Aufpreis erhältlich. (siehe Seite 104-109) Toile de store Premium. D'autres toiles haute technologie sont disponibles moyennant une plus-value (voir p. 104-109) 						
Gestell Armature	<ul style="list-style-type: none"> Robustes Aluminiumgestell mit 50mm Mast (3mm Wandstärke) und 30x15x2mm Streben Gestelle in weiß RAL 9016, anthrazitgrau RAL 7016, nussbraun RAL 8011, silbern eloxiert oder Highgloss Gestelle in anderen RAL-Standardfarben gegen Aufpreis 	<ul style="list-style-type: none"> Armature en aluminium robuste avec mât de 50 mm (section 3mm) et des baleines de 30x15x2mm. Armatures en blanc RAL 9016, gris anthracite RAL 7016, brun noisette RAL 8011, anodisé argent ou ultra brillant Armatures disponibles dans d'autres coloris RAL standard moyennant une plus-value 					
Ausstattung / Equipment Riviera Classic ★★★	<ul style="list-style-type: none"> Schlagfeste, UV-stabilisierte Kunststoffkränze in weiß oder dunkelgrau integrierter Seilzug inkl. grauer Polisterschutzhülle 	<ul style="list-style-type: none"> Couronnes en plastique dur, résistant aux UV en blanc ou gris foncé. poulie intégrée y compris housse de protection en polyester 					
Ausstattung / Equipment Riviera PLUS ★★★★★	<ul style="list-style-type: none"> ★ Massive Aluminiumkränze in Gestellfarbe ★ Comfortseilzug mit Edelstahlrollenblöcken ★ Aluminiumdeckkappe mit Kugel in Gestellfarbe als Option (siehe S.28) ★ inkl. grauer Polisterschutzhülle 	<ul style="list-style-type: none"> ★ Couronnes massives en aluminium assorties aux coloris de l'armature ★ Poulie de confort avec blocs en acier inox ★ Capuchon en aluminium avec boule dans le coloris identique à l'armature en option (voir p. 28) ★ y compris housse de protection en polyester 					
Zubehör Accessoires Seite / Page		<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Schirmständer Pieds de parasol 89-99</td> <td>Heizung Chauffage 58-59</td> <td>Licht Eclairage -</td> <td>Regenrinnen Gouttière 100</td> <td>Seitenwände Bâches 100</td> </tr> </tbody> </table>	Schirmständer Pieds de parasol 89-99	Heizung Chauffage 58-59	Licht Eclairage -	Regenrinnen Gouttière 100	Seitenwände Bâches 100
Schirmständer Pieds de parasol 89-99	Heizung Chauffage 58-59	Licht Eclairage -	Regenrinnen Gouttière 100	Seitenwände Bâches 100			

Riviera Classic

★★★

Schlagfeste, UV-stabilisierte Kunststoffkränze in weiß oder dunkelgrau
Couronnes en plastique dur, résistant aux UV en blanc ou gris foncé.

integrierter Seilzug
poulie intégrée

Riviera PLUS

★★★★★

Comfortseilzug
Mit Edelstahlrollenblöcken

Hochwertige Aluminium-Schirmkränze
Couronnes en aluminium de haute gamme

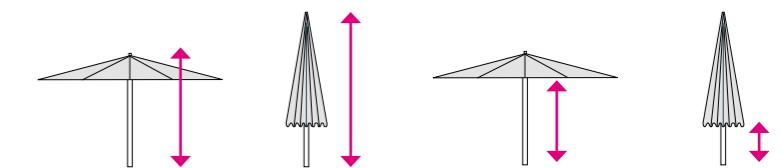
Riviera PLUS ist ausgestattet mit einem besonders starken und massiven Aluminiumkranz in Gestellfarbe.

Starker Aluminiummast
Mât en aluminium résistant

Mât en aluminium de 3 mm d'épaisseur revêtu de poudre, Ø 50 mm



Riviera Daten Données



Größen Dimensions	Schirmgröße Dimensions	Höhe offen Hauteur ouvert	Höhe geschlossen Hauteur fermé	Durchgangshöhe Hauteur utile	Schließhöhe Hauteur toile sol	
	Lieferbar als Riviera Classic und Riviera Plus Disponible en Riviera Classic et en Riviera Plus	200 x 200 * 250 x 250 300 x 300 350 x 350 400 x 400	260 270 280 285 310	260 270 280 285 310	220 220 220 220 235	110 86 60 28 27
	Lieferbar als Riviera Plus Disponible en Riviera Plus	200 x 300 * 200 x 350 200 x 400 250 x 300 250 x 350 250 x 400 300 x 350 300 x 400 300 x 450 350 x 400 350 x 450	270 275 280 275 277 285 280 285 291 294 300	270 275 280 275 277 285 280 285 291 294 300	220 220 220 220 220 220 220 220 220 225 225	84 67 50 72 55 40 42 28 13 20 7
	Rechteckige Schirme haben Aluminiumkränze mit Drahtbindung Les parasols rectangulaires sont munis de couronnes en aluminium fixées à l'aide de fil métallique	200 ø * 250 ø * 300 ø 350 ø 400 ø 450 ø 500 ø 550 ø	250 255 260 265 275 280 290 300	250 255 260 265 275 280 290 300	200 220 220 220 220 220 225 230	145 129 105 85 70 50 33 17

* Diese Größen sind nur mit Windhaube lieferbar

Ces dimensions sont uniquement disponibles avec bonnet anti-vent.

Durchgangs- und Schließhöhe mit Volant um 25 cm geringer. Alle Höhenmaße je nach Ständer um einige cm größer (Angaben für Bodenhülse).

La hauteur utile se réduit de 25 cm si le parasol a des volants. Toutes les hauteurs de parasols peuvent augmenter de quelques centimètres selon les pieds de parasol utilisés. (Ces indications ci-dessus correspondent aux dimensions en cas d'utilisation d'une douille bétonnée dans le sol)



Samara

Der Sonnenschirm mit dem komfortablem Kurbelmechanismus.

Parasol muni d'un mécanisme à manivelle pratique



Let the sun put a little smile on your face.



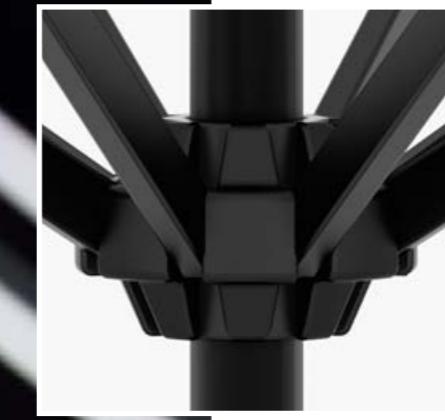
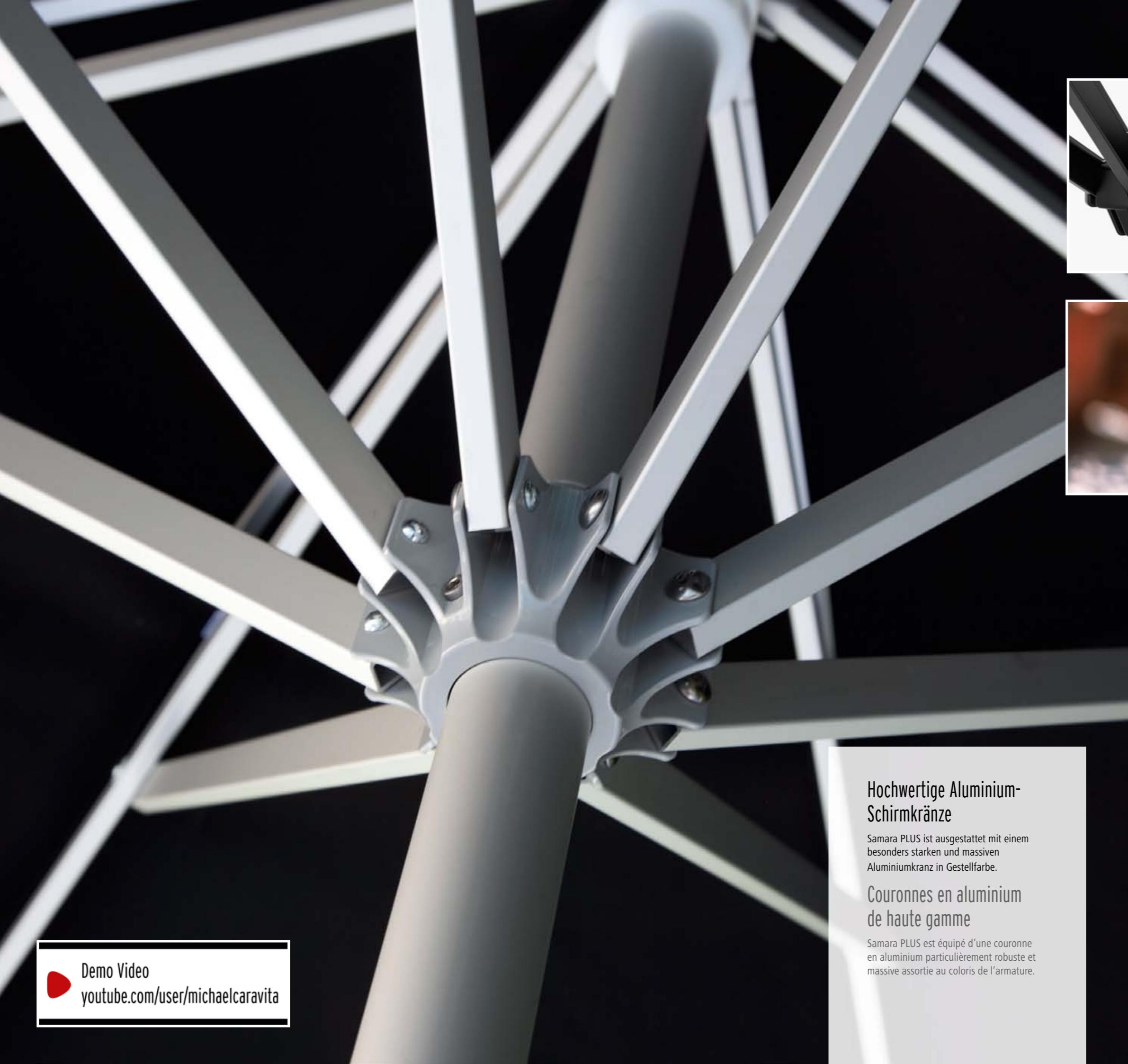
Samara

Wenn Samara sein Dach aufspannt, wird er zum Mittelpunkt im Freien. Er dosiert die heißen Temperaturen und hält abends noch lange die Wärme des Tages. Bis zu 24 m² kühlenden Schatten spendet dieser elegante, optisch leichte Sonnenschirm. Selbst in seiner größten Ausführung lässt sich Samara verblüffend einfach öffnen und schließen. Federleicht entfaltet der sommerliche Schattenspender mit seiner leichtgängigen Kurbelmechanik seine wahre Größe und heißt seine Gäste willkommen.

Lorsque Samara déploie son toit, chacun aimera s'y abriter, car Samara dose les hautes températures et garde la chaleur longtemps dans la soirée. Ce parasol élégant et d'apparence légère donne de l'ombre sur une surface jusqu'à 24 m². Même avec ses plus grandes dimensions Samara s'ouvre et se ferme facilement et déploie son ombre d'une façon souple avec son mécanisme à manivelle et souhaite la bienvenue à ses hôtes.



Samara Plus, 4x4m rechteckig mit fließendem Volant, Bezug gelb, Gestell hochglanz.
Samara Plus, 4x4m, rectangulaire avec volant interrompu, toile jaune, armature optique brillante



Die Schirmkränze von Samara Classic sind aus schlagfestem, UV-stabilisiertem Kunststoff in weiß oder dunkelgrau.

Les couronnes de parasol de Samara Classic sont en plastique dur, résistant aux UV en blanc ou gris foncé.

Öffnen und Schließen lässt sich Samara über eine abnehmbare Edelstahl-Kurbel. Das geht besonders leicht und mit minimalem Kraftaufwand.

Samara s'ouvre et se ferme à l'aide d'une manivelle démontable, facile à manier et qui demande peu d'effort.

Hochwertige Aluminium-Schirmkränze

Samara PLUS ist ausgestattet mit einem besonders starken und massiven Aluminiumkranz in Gestellfarbe.

Couronnes en aluminium de haute gamme

Samara PLUS est équipé d'une couronne en aluminium particulièrement robuste et massive assortie au coloris de l'armature.



Demo Video
youtube.com/user/michaelcaravita

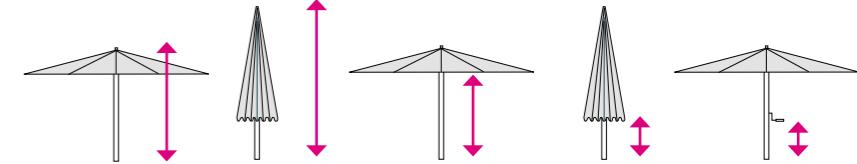
Samara

Produkteigenschaften Spécifications



Daten
Données

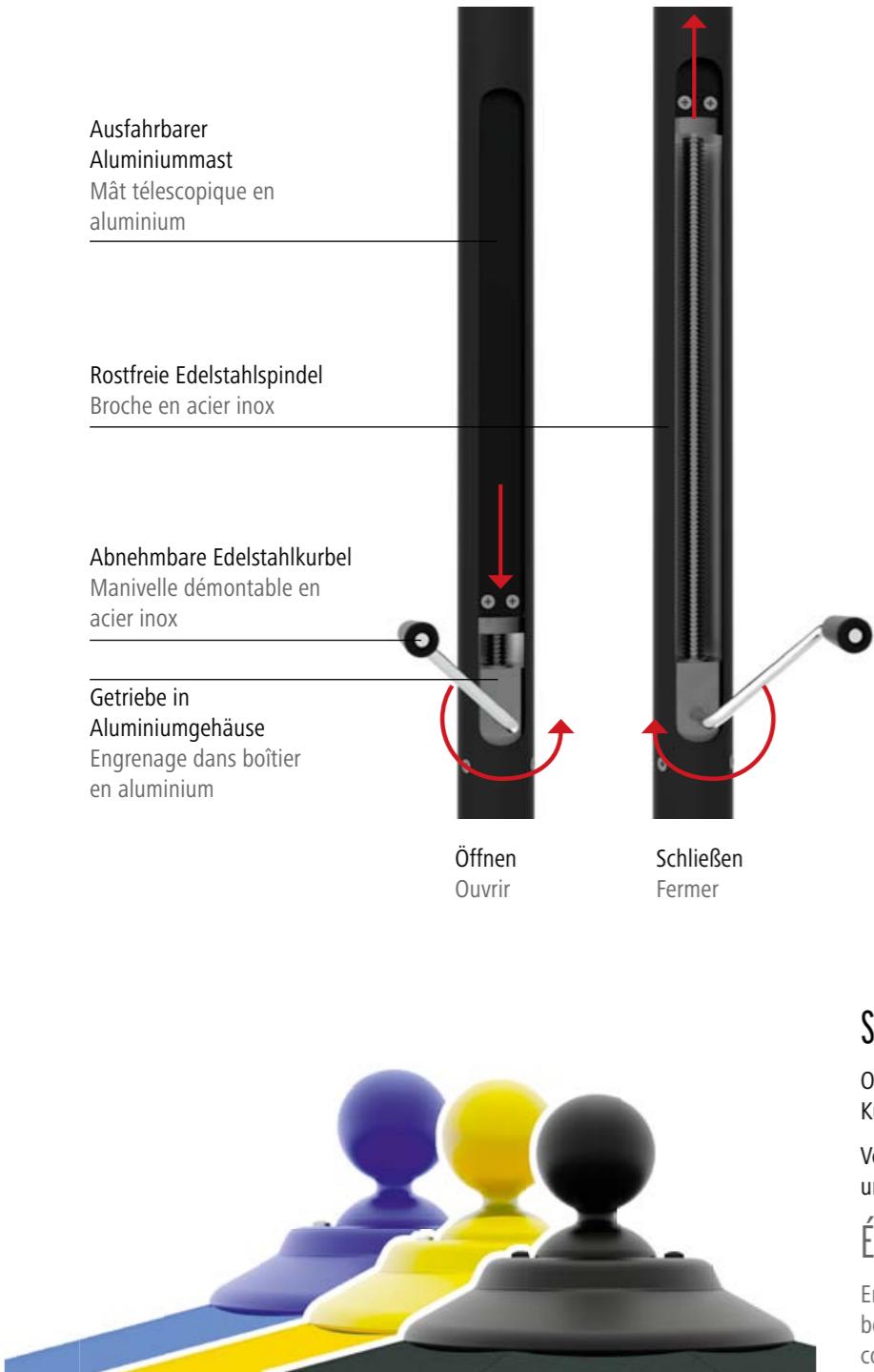
	Schirmtuch Toile	Toile de store Premium. D'autres toiles haute technologie sont disponibles moyennant une plus-value. (voir p. 104-109)					
Gestell Armature	<ul style="list-style-type: none"> Premium Markisentuch. Weitere Hightech-Outdoor-Tücher gegen Aufpreis erhältlich. (siehe S.104-109) 	<ul style="list-style-type: none"> Robustes Aluminiumgestell mit 50mm Mast (3mm Wandstärke) und 30x15x2mm Streben. Gestelle in weiß RAL 9016, anthrazitgrau RAL 7016, nussbraun RAL 8011, silbern eloxiert oder Highgloss Gestelle in anderen RAL-Standardfarben gegen Aufpreis Streben 30x15mm mit Innenverstärkung 	<ul style="list-style-type: none"> Armature en aluminium robuste avec mât de 50 mm (section 3mm) et des baleines de 30x15x2mm. Armatures en blanc RAL 9016, gris anthracite RAL 7016, brun noisette RAL 8011, anodisé argent ou ultra brillant Armatures disponibles dans d'autres coloris RAL standard moyennant une plus-value Baleines 30x15mm avec renforcement à l'intérieur 				
Ausstattung / Equipment Samara Classic ★★★	<ul style="list-style-type: none"> Schlagfeste, UV-stabilisierte Kunststoffkränze in weiß oder dunkelgrau Kurbelantrieb durch Spindelhubgetriebe mit Edelstahlspindel Abnehmbare Edelstahlkurbel inkl. grauer Poliesterschutzhülle 	<ul style="list-style-type: none"> Couronnes en plastique dur, résistant aux UV en blanc ou gris foncé Ouverture par treuil avec vérin à vis en acier inoxydable Manivelle démontable en acier inox y compris housse de protection en polyester 					
Ausstattung / Equipment Samara PLUS ★★★★★	<p>Wie Samara Classic aber:</p> <ul style="list-style-type: none"> Massive Aluminiumkränze in Gestellfarbe Double-Layer-Powerstreben 30x15mm mit Innenverstärkung Aluminiumdeckkappe mit Kugel in Gestellfarbe als Option 	<p>Comme Samara Classic, mais</p> <ul style="list-style-type: none"> Couronnes massives en aluminium assorties aux coloris de l'armature Baleines résistantes double couche 30x15mm avec renforcement à l'intérieur Capuchon en aluminium avec boule dans le coloris identique à l'armature en option 					
Zubehör Accessoires Seite / Page		<p>Schirmständer Pieds de parasol 89-99</p> <p>Heizung Chauffage 58-59</p> <p>Licht Eclairage -</p> <p>Regenrinnen Gouttière 100</p> <p>Seitenwände Bâches 100</p>					



Größen Dimensions	Schirmgröße Dimensions	Höhe offen Hauteur ouverte	Höhe geschlossen Hauteur fermé	Durchgangshöhe Hauteur utile	Schließhöhe Hauteur toile sol	Höhe der Kurbel Hauteur de la manivelle
 Lieferbar als Samara Classic und Samara Plus Disponible en Samara Classic et Samara Plus	250 x 250	273	334	225	152	100
	300 x 300	283	348	225	130	100
	350 x 350	291	361	225	106	100
	400 x 400	301	376	225	84	90
	200 x 300 *	274	335	225	149	100
 Lieferbar als Samara Plus Disponible en Samara Plus	200 x 350	280	353	225	146	100
	200 x 400	285	358	225	127	100
	250 x 300	278	345	225	144	100
	250 x 350	283	358	225	136	100
	250 x 400	288	361	225	118	100
	300 x 350	287	358	225	120	100
	300 x 400	291	369	225	111	100
 Rechteckige Schirme haben Aluminiumkränze mit Drahtbindung Les parasols rectangulaires sont munis de couronnes en aluminium fixées à l'aide de fil métallique.	300 x 450	297	373	225	94	100
	350 x 400	295	372	225	98	90
	350 x 450	300	376	225	82	90
	250 ø *	261	311	225	186	100
 Lieferbar als Samara Classic und Samara Plus Disponible en Samara Classic et Samara Plus	300 ø	267	322	225	170	100
	350 ø	273	342	225	165	100
	400 ø	279	349	225	146	100
	450 ø	286	363	225	134	100
	500 ø	292	370	225	115	100
	550 ø	298	374	225	93	93

* Diese Größen sind nur mit Windhaube lieferbar
Ces dimensions sont uniquement disponibles avec bonnet anti-vent.

Durchgangs- und Schließhöhe mit Volant um 25 cm geringer. Alle Höhenmaße je nach Ständer um einige cm größer (Angaben für Bodenhülse).
La hauteur utile se réduit de 25 cm si le parasol a des volants. Toutes les hauteurs de parasols peuvent augmenter de quelques centimètres selon les pieds de parasol utilisés. (ces indications ci-dessus correspondent aux dimensions en cas d'utilisation d'une douille bétonnée dans le sol)



Bedienkomfort mit langer Lebensdauer

Auf die inneren Werte kommt es an: an Stelle der anfälligen Seilsysteme üblicher Sonnenschirme besitzt Samara eine leichtgängige und zuverlässige Kurbelmechanik mit Spindelhubgetriebe im Inneren des Mastes. Es garantiert Funktionssicherheit für viele Jahre.

Maniement confortable avec longue durée de vie

Ce sont les valeurs intrinsèques qui comptent: Au lieu d'avoir un système de corde comme sur les parasols communs Samara possède une mécanique manœuvrable par manivelle avec une broche d'engrenage à l'intérieur du mât. Ce système garanti le fonctionnement pour des années.

Stilvolle Deckkappe

Optional: die stilvolle Aluminium-Deckkappe mit Kugel oder Spitze, pulverbeschichtet in Gestellfarbe.

Verfügbar für: Riviera Plus, Samara Plus, Supremo und Belvedere Plus

Élégant capuchon

En option: l'élegant capuchon en aluminium avec boule ou pointe, revêtu de poudre assortie au coloris de l'armature.

Disponible pour: Riviera Plus, Samara Plus, Supremo et Belvedere Plus



Kurbelbedienung mit raffinierter Teleskopmechanik

Beim Schließen des Schirms verlängert die Teleskopmechanik den Mast! Der Vorteil: Tischdecke und Deko müssen vorher nicht extra abgeräumt werden.

Maniement à manivelle avec mécanisme ingénieux

Lors de la fermeture du parasol, le mécanisme télescopique rallonge le mât! l'avantage: Les couverts et décorations peuvent rester sur les tables.

Stabilität für lange Freude an Ihrem Schirm

Die Schirmstreben sind aus 2 mm starkem Aluminiumrohr gefertigt, welches zusätzlich im besonders belastetem Abschnitt mit einem Spezialprofil verstärkt ist.

Stabilité et durabilité pour des années

Les baleines de parasol sont en aluminium solide d'une épaisseur de 2 mm avec renforcement à l'intérieur dans les sections les plus chargées.



Supremo

Der Sonnenschirm mit der raffinierten,
ausbalancierten Schiebemechanik.

Parasol avec mécanisme coulissant
ingénieux.

Supremo, 4x4m quadratisch mit Winddach, Bezug in weiss, Gestell hochglanz.
Supremo, 4x4m carré avec toit anti-vent, toile en blanc, armature optique brillante.

Daydream away

Supremo



It's so easy – mit seinem raffinierten Schiebe-Mechanismus öffnet und schließt sich Supremo deutlich leichter und schneller als andere Sonnenschirme. Eine kleine Handbewegung genügt – fast wie von selbst entfaltet sich das ausbalancierte System und Supremo zeigt seine wahre Größe. Selbst große Schirme mit einem Durchmesser von 6 Metern lassen sich schnell und komfortabel öffnen und schließen. Ein Vorteil, den man im Gastronomiebereich schätzen wird und im Privatbereich schon bald nicht mehr missen möchte.

It's so easy – avec son mécanisme coulissant astucieux le parasol Supremo s'ouvre et se ferme beaucoup plus vite et plus facilement que les autres parasols. Un petit mouvement avec la main suffit – le parasol s'ouvre presque tout seul avec son système équilibré dans toute son envergure. Même avec un diamètre de 6 m il peut être ouvert ou fermé par des personnes plus faibles sans gros effort. Un avantage qui est très apprécié dans la gastronomie et les particuliers ne voudront plus s'en passer.

Supremo, 4x4m quadratisch, Bezug hellblau, Gestell hochglanz.
Supremo, 4x4m carré, toile bleu clair, armature optique brillante



Doppelt gestützte Streben für extra hohe Windstabilität

Durch den doppelten Strebekranz werden die Hauptstreben, an denen das Tuch befestigt ist, doppelt abgestützt. Bei großen Schirmen sind die Streben durch ein innenliegendes Aluminiumprofil zusätzlich verstärkt. Der Schirm ist deshalb besonders robust und windstabil.

Baleines doublement supportées pour plus de résistance au vent

Grâce aux 2 couronnes avec les baleines de support, les baleines sur lesquelles se fixe la toile est supportée doublement. Avec les grands parasols, les baleines sont, en plus, renforcées à l'intérieur par des profils en aluminium. C'est pour cette raison que le parasol est très robuste et résistant au vent.



Demo Video
youtube.com/user/michaelcaravita

Leichtes Öffnen dank ausbalancierter Schirmmechanik

Supremo verfügt über eine besonders innovative Schirmmechanik: Ein Fingerdruck auf den Entriegelungshebel genügt und der Schirm entfaltet sich durch sein Eigengewicht zur Hälfte selbsttätig. Nun muß nur noch der Handgriff leicht nach oben geschoben und verriegelt werden. Dieses System erlaubt ein schnelles und leichtes Handling, selbst bei großen Sonnenschirmen.

Ouverture facile grâce au mécanisme équilibré

Supremo possède une mécanique très innovante: une légère poussée avec le doigt sur le levier de déblocage et le parasol s'ouvre tout seul par son propre poids. Il suffit simplement de le pousser vers le haut et de le fixer. Aucun autre système ne permet un maniement plus facile et rapide, même pour les grands parasols.



Schirmtuch Toile

- Premium Markisentuch. Weitere Hightech-Outdoor-Tücher gegen Aufpreis erhältlich. (siehe S.104-109)
- Toile de store Premium. D'autres toiles haute technologie sont disponibles moyennant une plus-value. (voir p. 104-109)

Gestell Armature

- Robustes Aluminiumgestell mit 50mm Mast (3mm Wandstärke) und 30x15x2mm Streben.
- Gestelle in weiß RAL 9016, anthrazitgrau RAL 7016, nussbraun RAL 8011, silbern eloxiert oder Highgloss
- Gestelle in anderen RAL-Standardfarben gegen Aufpreis
- Armature en aluminium robuste avec mât de 50 mm (section 3mm) et des baleines de 30x15x2mm
- Armatures en blanc RAL 9016, gris anthracite RAL 7016, brun noisette RAL 8011, anodisé argent ou ultra brillant
- Armatures disponibles dans d'autres coloris RAL standard moyennant une plus-value

Ausstattung / Equipment Supremo



- Aluminiummast 50mm (3mm Wandst.) mit innenliegender Stahlverstärkung
- Massive Aluminiumkränze in Gestellfarbe
- Große Schirme mit Double-Layer-Powerstreben 30x15mm mit Innenverstärkung über die ganze Länge
- Aluminiumdeckkappe mit Kugel in Gestellfarbe als Option (siehe S.28)
- Easy-Lift-Balance System
- Edelstahlhebel mit Auto-Lock-Riegel
- inkl. grauer Poliesterschutzhülle
- Mât en aluminium 50 mm (section 3 mm) avec renfort en acier à l'intérieur
- Couronnes massives en aluminium assorties au coloris de l'armature
- Baleines résistantes double couche 30x15mm avec renforcement à l'intérieur sur toute la longueur
- Capuchon en aluminium avec boule dans le coloris identique à l'armature en option (voir p.28)
- Système balance Easylift
- Arrêt de fixation automatique en acier inox
- y compris housse de protection en polyester

Zubehör Accessoires

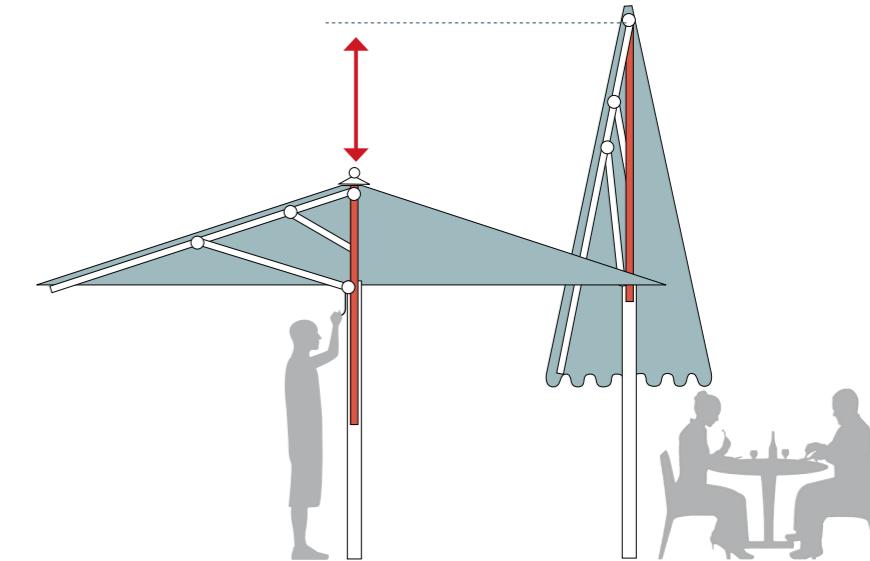
Seite / Page



- | | | | | |
|--|-------------------------------|-------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Schirmständer
Pieds de parasol
89-99 | Heizung
Chauffage
58-59 | Licht
Eclairage
- | Regenrinnen
Gouttière
100 | Seitenwände
Bâches
100 |
|--|-------------------------------|-------------------------|---------------------------------|------------------------------|

Raffinierte Teleskopmechanik

Beim Schließen des Schirms verlängert die Teleskopmechanik den Mast! Der Vorteil: Tischgedecke und Deko müssen vorher nicht extra abgeräumt werden.



Maniement à manivelle avec mécanisme ingénieux

Lors de la fermeture du parasol, le mécanisme télescopique rallonge le mât! l'avantage: Les couverts et décorations peuvent rester sur les tables.

Edelstahlhebel mit Auto-Lock-Riegel

Qualität in allen Teilen - der Edelstahlhebel des Supremo ist nicht nur besonders stabil sondern auch praktisch! Durch den eingebauten Auto-Lock-Riegel, rastet der Schirm beim Öffnen automatisch ein. Wird der Riegel gelöst, gleitet der Schirmkranz sanft herunter und rastet im Sicherungsriegel ein. Mit einem kleinen Vorhängeschloss kann er gegen unbefugtes Öffnen gesichert werden.



Poignée en acier inox avec arrêt de fixation automatique

Qualité dans toutes les pièces – La poignée du Supremo est non seulement particulièrement stable, mais également pratique! Grâce au verrouillage automatique. En ouvrant le petit levier la couronne du parasol descend lentement et s'enclenche dans le verrou de sécurité. Un petit cadenas donne en plus une sécurité pour éviter que le parasol puisse être ouvert par un tiers.

Massiver Aluminium Strebenkranz

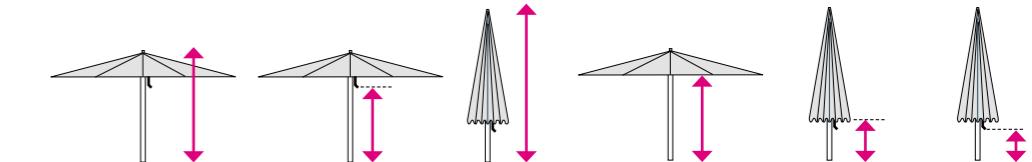
Die robusten Strebenkränze aus massivem Aluminium sind in der Regel in Gestellfarbe beschichtet können aber auch farblich abgesetzt werden wie bei dem abgebildeten Hochglanzgestänge.

Couronne de baleines en aluminium

Les couronnes robustes en aluminium massif sont en général assorties au coloris de l'armature, mais peuvent être également laquées dans un autre coloris, voir la photo de l'armature en optique chrome.



Supremo Daten Données



Größen Dimensions	Schirmgröße Dimensions	Höhe offen Hauteur ouvert	Griffhöhe offen Hauteur poignée parasol ouvert	Höhe geschlossen Hauteur fermé	Durchgangshöhe Hauteur utile	Schließhöhe Hauteur toile sol	Schließhöhe Griff über Boden Hauteur poignée sol parasol fermé
	Maße mit Winddach in Klammern / Dimensions avec toit anti-vent entre parenthèse						
	300 x 300 350 x 350 400 x 400 450 x 450 * 500 x 500 *	282 (292) 291 (301) 300 (310) 309 (319) 317 (327)	175 174 173 177 180	369 (374) 391 (396) 417 (421) 440 (445) 461 (465)	225	149 (143) 134 (129) 123 (118) 110 (105) 94 (89)	89 (83) 80 (75) 75 (69) 60 (54) 60 (55)
	200 x 350 200 x 400 250 x 300 250 x 350 250 x 400 250 x 450 300 x 400 300 x 450 300 x 500 350 x 400 350 x 450 350 x 500 * 400 x 500 *	279 (289) 285 (295) 278 (288) 283 (293) 288 (298) 293 (303) 292 (302) 297 (307) 302 (312) 295 (305) 300 (310) 305 (315) 309 (319)	167 173 181 171 176 176 175 175 175 173 178 178 177	356 (359) 368 (375) 350 (356) 375 (380) 384 (391) 398 (404) 398 (402) 414 (419) 425 (429) 409 (414) 423 (422) 439 (444) 445 (452)	225	146 (139) 136 (132) 146 (143) 152 (146) 139 (135) 130 (127) 138 (133) 133 (128) 122 (117) 134 (128) 128 (117) 123 (117) 113 (110)	127 (120) 139 (136) 127 (124) 102 (97) 111 (107) 114 (110) 92 (87) 81 (76) 90 (85) 73 (67) 74 (63) 60 (55) 55 (52)
	350 ø 400 ø 450 ø 500 ø 550 ø 600 ø *	272 (283) 278 (288) 285 (296) 291 (304) 297 (307) 303 (313)	175 171 178 174 175 176	348 (353) 369 (373) 386 (390) 406 (410) 429 (432) 443 (444)	225	168 (159) 163 (152) 155 (144) 149 (138) 146 (139) 135 (126)	125 (116) 107 (96) 106 (95) 86 (75) 70 (63) 83 (74)

* Diese Größen sind nicht mit Hochglanzoberfläche machbar.
Ces dimensions ne sont pas disponibles avec une surface brillante.

Durchgangs- und Schließhöhe mit Volant um 25 cm geringer. Alle Höhenmaße je nach Ständer um einige cm größer (Angaben für Bodenhülse).
La hauteur utile se réduit de 25 cm si le parasol a des volants. Toutes les hauteurs de parasols peuvent augmenter de quelques centimètres selon les pieds de parasol utilisés.
(Ces indications ci-dessus correspondent aux dimensions en cas d'utilisation d'une douille bétonnée dans le sol).



Big Ben

Der repräsentative Großschirm für Hotels, Objekt- und Privatbereich.

Parasol géant représentatif pour hôtels, projets et secteur particulier.

Big Ben, 4x4m quadratisch mit Winddach,
Bezug pfefferminz, Gestell creme weiss 9001.
Big Ben, 4 x 4 m carré avec toit anti-vent,
toile menthe, armature blanc crème RAL 9001.

*Timeless
moments
welcome you*



Dekoratives Detail –
Aluminiumdeckkkappe mit
Aluminiumkugel.



Détail décoratif –
capuchon avec boule
en aluminium

Big Ben, 6m rund mit Winddach, Bezug blau, Gestell weißaluminium RAL 9006.
Big Ben, 6m rond avec toit anti-vent, toile bleu, armature en blanc aluminium RAL 9006.

Big Ben



Demo Video
youtube.com/user/michaelcaravita

Big Ben, der repräsentative Großschirm ist ein Blickfang auf jeder Terrasse. Majestatisch und elegant signalisiert er schon von Weitem: Hier sitzt man gemütlich und geborgen.

Mit einer Spannweite von bis zu sechs Metern zeigt er viel Format und bringt bis zu 8 Kaffeehaustische unter seinen Hut. Ideal für die Beschattung großer Terrassen, zum Beispiel in der Gastronomie und im Objektbereich.

Big Ben, le parasol représentatif géant est un accroche-regard sur chaque terrasse. Majestueux et élégant il signalise déjà de loin: Ici on est bien protégé et à l'aise d'une ambiance agréable.

Avec une envergure de jusqu'à 6 m il est impressionnant et permet de placer 8 tables sous son toit. Idéal pour ombrager des grandes terrasses, comme par exemple dans la gastronomie et d'autres grands projets.

Big Ben, 4 x 4m quadratisch mit angesetztem Volant, Bezug weiss, Gestell weiss RAL 9016.
Big Ben, 4 x 4m carré avec volant cousu, toile blanche, armature blanche RAL 9016.

Big Ben

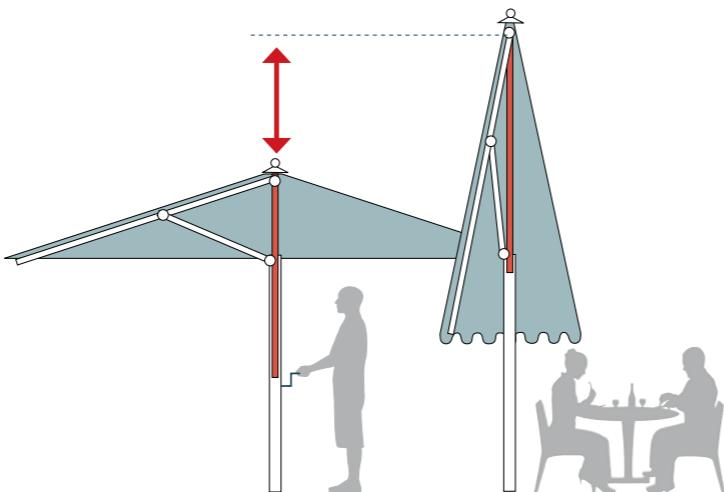
Technik im Detail Technique en détail

Kurbelbedienung mit raffinierter Teleskopmechanik

Beim Schließen des Schirmes verlängert die Teleskopmechanik den Mast! Der Vorteil: Tischdecke und Deko müssen vorher nicht extra abgeräumt werden.

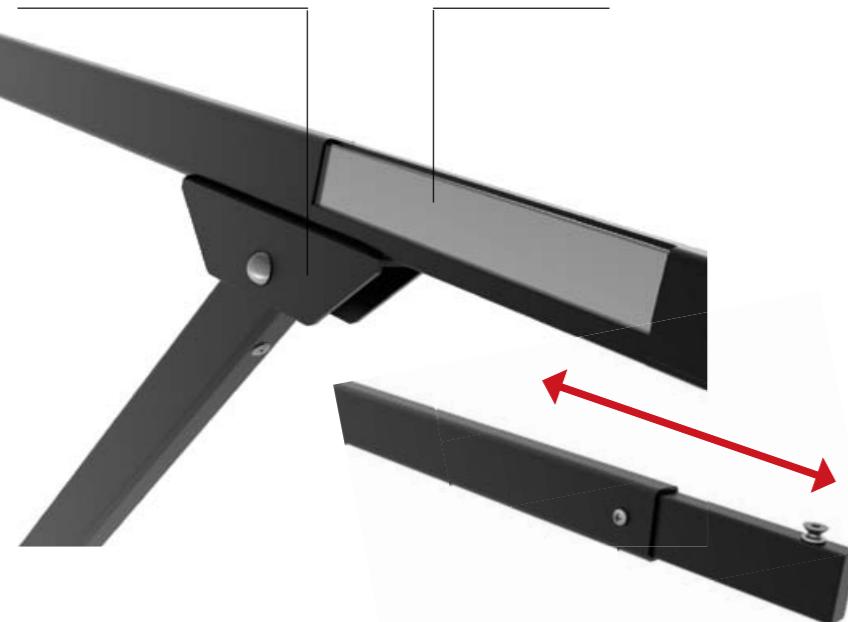
Maniement à manivelle avec mécanisme télescopique raffiné

Lors de la fermeture du parasol, le mécanisme télescopique rallonge le mât! l'avantage: Les couverts et décorations peuvent rester sur les tables.



Verbindung der Strebe mit der Stützstrebe durch extra starkes Alu U-Profil.
Connexion entre baleine et baleine de support avec profilé en U en aluminium particulièrement résistant.

Schirmstreb 40 x 20 x 2mm mit Alu-Innenverstärkung 35 x 15 x 2 mm.
Baleine diagonale 40 x 20 x 2 mm avec renforcement en aluminium à l'intérieur de 35 x 15 x 2 mm



Hochbelastbare Streben mit Teleskop-Enden

Ausziehbare Streben garantieren besten Sitz des Tuches. Der Schirmbezug ist am Strebenende durch Ösen verschraubt und dadurch leicht austauschbar.

Baleines très résistantes avec extrémités télescopiques

Les baleines télescopiques garantissent une bonne tension de la toile. La toile du parasol est vissée à la fin des baleines avec des œillets et de cette façon facile à remplacer.

Teleskopenden
Extrémité des baleines télescopiques

Ausfahrbarer Aluminiummast
Mât télescopique en aluminium

Rostfreie Aluminiumspindel
broche en aluminium

Getriebe in Aluminiumgehäuse
Mécanisme dans un boîtier en aluminium

Abnehmbare Edelstahlkurbel
Manivelle démontable en acier inox





Schirmtuch Toile	Premium Markisentuch. Weitere Hightech-Outdoor-Tücher gegen Aufpreis erhältlich. (siehe S. 104-109)	Toile de store Premium. D'autres toiles haute technologie sont disponibles moyennant une plus-value. (voir p. 104-109)
Gestell Armature	<ul style="list-style-type: none"> ★ Alu-Power-Gestell mit 84mm Mast mit 5mm Wandstärke ★ Double-Layer-Powerstaben 40x20mm mit Innenverstärkung über die ganze Länge ★ Gestelle in allen RAL-Farben unserer Farbkarte ohne Aufpreis 	<ul style="list-style-type: none"> ★ Armature en aluminium avec un mât de 84mm de diamètre et une section de 5mm ★ Baleines résistantes double couche 40 x 20mm avec renforcement sur toute la longueur ★ Armatures dans tous les coloris RAL de notre nuancier sans supplément
Ausstattung / Equipment Big Ben ★★★★★	<ul style="list-style-type: none"> ★ Edelstahlfuß mit integrierter Aufstellhilfe ★ Massive Aluminiumkränze in Gestellfarbe ★ Kurbelantrieb durch Spindelhubgetriebe mit Aluminiumspindel ★ Aluminiumdeckkappe mit Kugel in Gestellfarbe ★ Abnehmbare Edelstahlkurbel ★ inkl. grauer Poliesterschutzhülle 	<ul style="list-style-type: none"> ★ Pied en acier inox avec aide d'installation ★ Couronnes massives en aluminium assorties au coloris de l'armature ★ Ouverture par treuil avec vérin à vis en aluminium ★ Capuchon en aluminium avec boule assorti au coloris de l'armature ★ Manivelle démontable en acier inox ★ y compris housse de protection en polyester
Ausstattung / Equipment Big Ben mit Licht Big Ben avec éclairage ★★★★★	<p>Zusätzlich:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Optional: integrierte Verkabelung für 4 Heizstrahler am Mast oder an den Strebenden ★ Optional: integrierte Beleuchtung mit 4/8 Leuchten 	<p>Supplément:</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Optionnel: câblage intégré pour 4 chauffages sur mât ou à la fin des baleines ★ Optionnel: éclairage intégré avec 4 ou 8 lampes
Zubehör Accessoires Seite / Page	<p> Schirmständer Pieds de parasol 52-55 </p> <p> Heizung Chauffage 57-59 </p> <p> Licht Eclairage 56 </p> <p> Regenrinnen Gouttière 100 </p> <p> Seitenwände Bâches 100 </p>	



Elegante Optik durch innenliegenden Edelstahlfuß

Eine Besonderheit des Big Ben ist der bei Caravita entwickelte Edelstahlfuß mit integrierter Aufstellhilfe. Von der Ständerhülse ist nur die Anschraubplatte sichtbar, der Rest ist unsichtbar im Inneren des Mastes. Die elegante Optik des Mastes bleibt so bis zum Boden erhalten. Der Edelstahlfuss und das Mastrohr mit 84 mm Durchmesser und 5 mm Wandstärke machen den Big Ben zu einem der stabilsten Großraumschirme seiner Klasse.

Optique élégante grâce au pied en acier inox intégré

Une particularité du Big Ben est le pied en acier inox avec aide d'installation intégrée. Uniquement la platine est visible, le reste disparait à l'intérieur du mât. L'optique élégante du mât reste ainsi jusqu'au sol. Le pied en acier inox et le mât de 84 mm de diamètre et 5 mm d'épaisseur font du Big Ben un des parasols géants les plus résistants dans sa catégorie.

Praktische Aufstellhilfe

Sie erleichtert das Aufrichten der großen Schirme erheblich. Einfach Stellschraube in Bodenhülse oder mobilen Standfuß eindrehen. Schirm in Position bringen. Aufstellhilfe in Schraube einfädeln und Schirm hochdrücken. Anschrauben und fertig.

Aide d'installation pratique

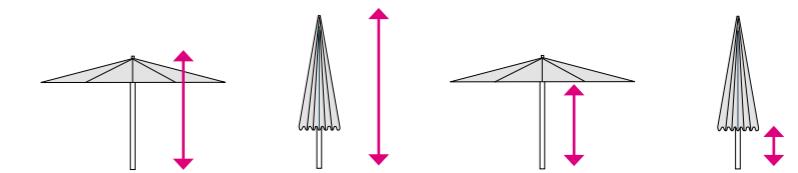
Cette aide facilite l'installation des grands parasols énormément. Il faut simplement tourner la vis dans l'ancrage ou le pied mobile. Positionner le parasol. Ensuite enfiler cette aide dans la vis et pousser le parasol vers le haut. Tourner les vis restantes et le parasol est installé.





Big Ben

Daten
Données



Größen Dimensions	Schirmgröße Dimensions	Höhe offen Hauteur ouvert	Höhe geschlossen Hauteur fermé	Durchgangshöhe Hauteur utile	Schließhöhe Hauteur toile sol
	300 x 300 350 x 350 400 x 400 450 x 450 500 x 500	300 310 321 332 342	374 396 413 436 470	225 225 225 225 225	147 132 113 99 96
	200 x 300 * 200 x 350 * 200 x 400 * 250 x 300 * 250 x 350 * 250 x 400 * 300 x 350 300 x 400 300 x 450 300 x 500 350 x 400 350 x 450 350 x 500 400 x 450 400 x 500	290 297 303 295 301 307 305 311 317 324 316 322 328 326 332	384 387 390 386 401 416 391 396 399 429 396 413 436 424 436	225 225 225 225 225 225 225 225 225 225 225 225 225 225 225 225	190 172 152 177 171 165 145 130 112 120 113 111 113 105 97
	300 ø 350 ø 400 ø 450 ø 500 ø 550 ø 600 ø	281 289 296 304 311 318 326	343 376 387 395 404 417 429	225 225 225 225 225 225 225	181 188 173 155 138 124 111

Durchgangs- und Schließhöhe mit Volant um 25 cm geringer. Alle Höhenmaße je nach Ständer um einige cm größer (Angaben für Bodenhülse). La hauteur utile se réduit de 25 cm si le parasol a des volants. Toutes les hauteurs de parasols peuvent augmenter de quelques centimètres selon les pieds de parasol utilisés. (Ces indications ci-dessus correspondent aux dimensions en cas d'utilisation d'une douille bétonnée dans le sol).

Big Ben Ständer

Pieds pour Big Ben

Dublin Z

Mobiler Plattenständer aus feuerverzinktem Stahl zum Einlegen von 8 Betonplatten 40 x 40 x 5 cm (nicht im Lieferumfang enthalten). Mit 4 Bodenausgleichsschrauben. Gewicht 35kg, Größe 1000 x 1000 x 100 mm.

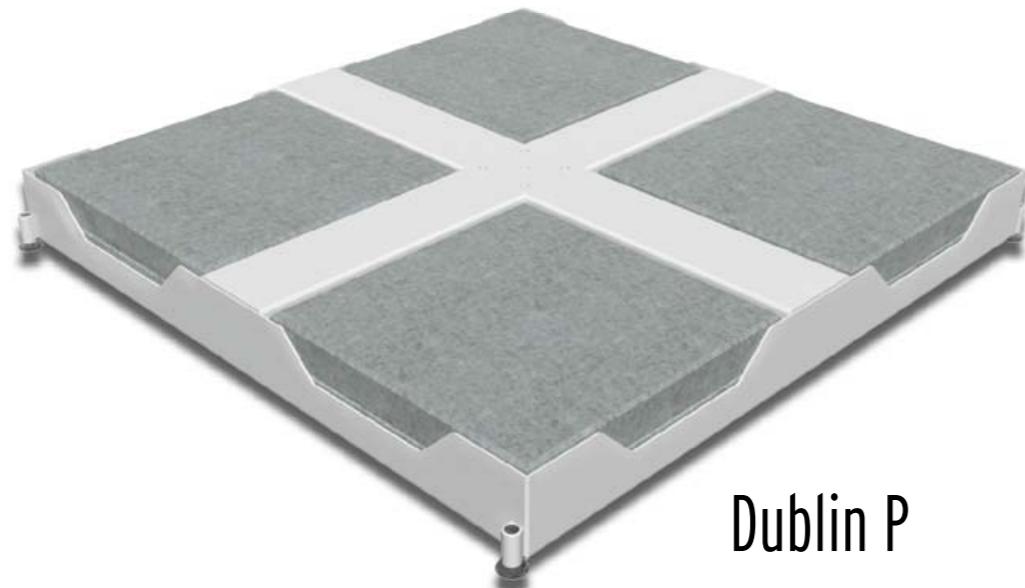
Auf Wunsch fertigen wir auch Modelle für 3 und mehr Lagen Betonplatten an.

Pied mobile zingué à chaud pour 8 dalles en béton de 40 x 40 x 5 cm (non comprises dans la livraison). Avec 4 vis de stabilisation. Poids 35 kg. Dimensions 1000 x 1000 x 100 mm.

Sur demande, nous fabriquons également des modèles pour 3 couches de dalles en béton ou plus.



Dublin Z



Dublin P

Dublin P

Feuerverzinkt und zusätzlich mit Pulverbeschichtung in beliebiger RAL-Farbe (s. Farbkarte S. 102).

Zingué à chaud et revêtu de poudre d'après la carte RAL (voir page 102)



Rollensatz siehe Seite 95
4 roulettes voir page 95

Big Ben Bodenhülsen

Douilles pour Big Ben

Die unauffällige Lösung zum Einbetonieren für feste Schirmstandorte. Mit 4 Schrauben wird Big Ben absolut standfest auf der Hülse verschraubt. Wird der Schirm entfernt bildet die Hülse einen unauffälligen und ebenerdigen Abschluss mit dem Boden.

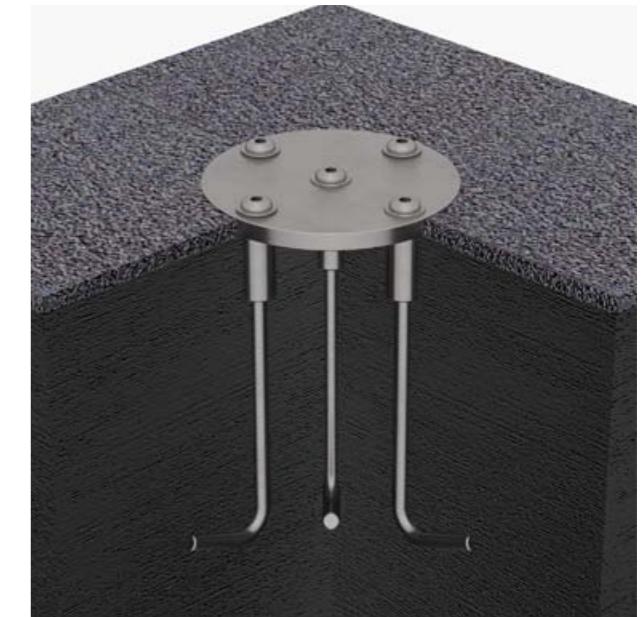
Edelstahl-Bodenhülse BBK

Länge 25 cm. Die Standardlösung für normale Betonfundamente. Die Größe des Fundaments sollte mindestens 50 x 50 x 50 cm betragen.

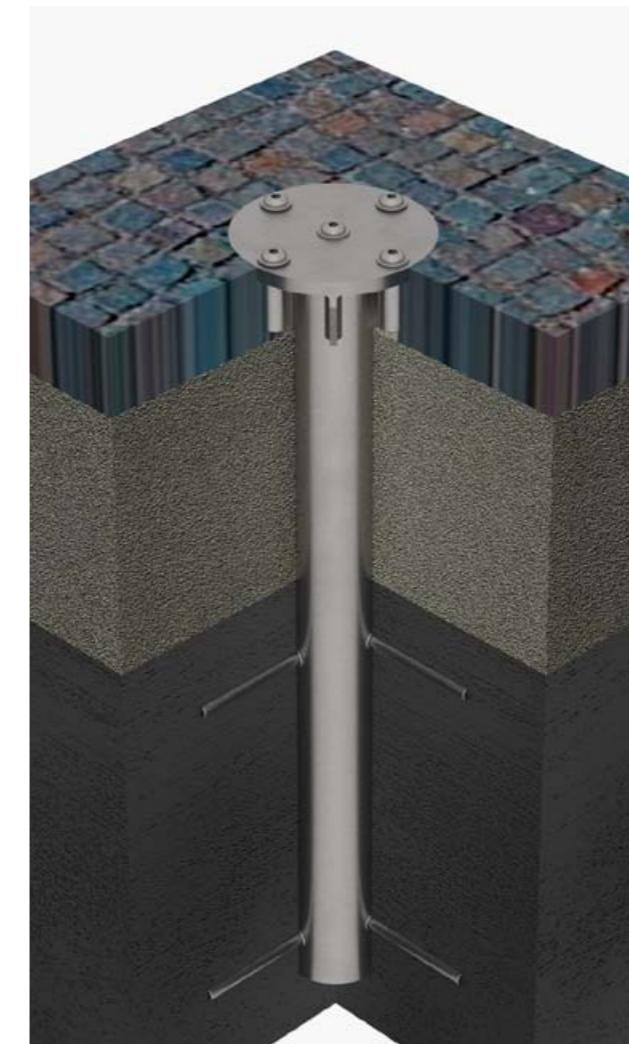
Douille en acier inox BBK

Longueur 25 cm. La solution standard est pour des fondements en béton. Les dimensions du fondement doivent avoir au moins 50 x 50 x 50 cm..

Ancrage au sol spécial pour bétonnage du Big Ben. Le mât se visse sur cet ancrage avec 4 vis et est absolument stable. Après avoir enlevé le parasol il reste une surface plane avec le sol.



BBK



Edelstahl-Bodenhülse BBL

Länge 61 cm. Die Sonderlösung für gepflasterte Böden oder andere Sonderfälle bei denen zwischen Fundament und Boden weiches Erdreich, Sand oder Luft überbükt werden muss.

Douille en acier inox BBL

Longueur 61 cm. Cette solution spéciale a été conçue pour les sols avec pavés ou autre où il est nécessaire de remplir un espace entre le fondement et le sol soit avec de la terre, du sable ou de l'air.

Big Ben Bodenhülsen mit Elektroanschluss

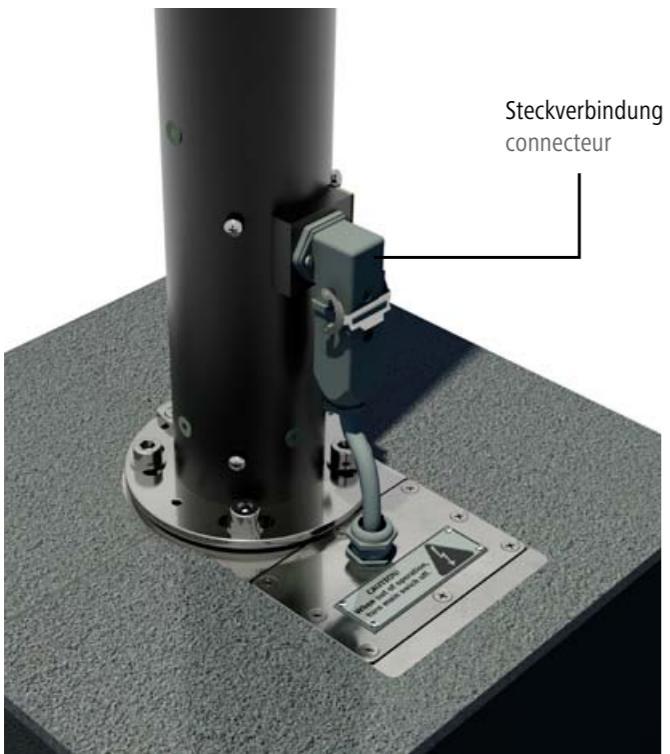
Douille en acier inox avec raccordement d'électricité

Bodenhülse für den Anschluss mit 230V wenn nur Licht am Schirm verwendet wird oder 400V wenn Licht und Heizung verwendet werden. Die Erstinstallation sollte von einem Elektriker ausgeführt werden. Danach ist die Verbindung beim Auf- oder Abbau des Schirmes steckbar.

Die Zuleitung in den Mast erfolgt von der Seite. Wird der Schirm entfernt ist das Kabel mit Steckverbindung im Elektrogehäuse wassererdicht und sicher verschlossen.

Douille avec raccordement d'électricité de 230V s'il y aura uniquement l'éclairage sur le parasol ou 400V s'il y aura l'éclairage et le chauffage. L'installation devrait être exécutée par un électricien. Ensuite les raccordements pour installer ou enlever le parasol peuvent être connectés.

Le câble rentre de côté dans le mât. Quand le parasol est enlevé le câble est bien protégé dans un boîtier étanche.

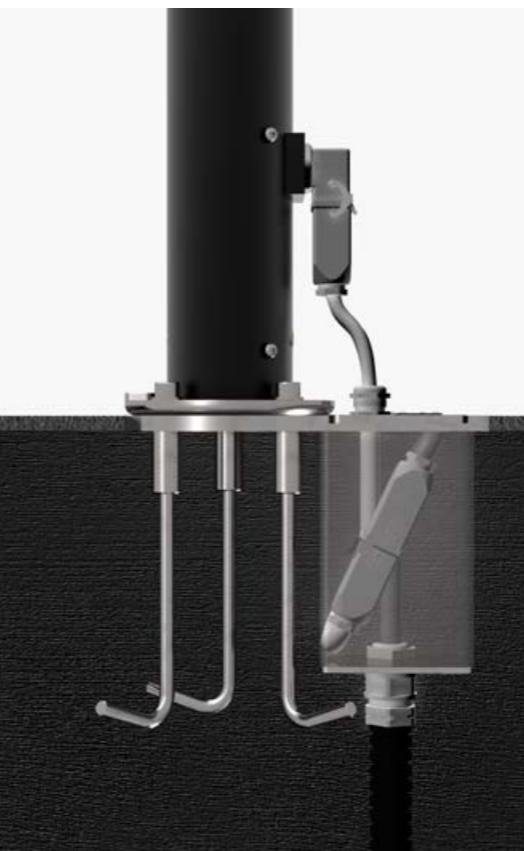


Kurze Ausführung BBKE

Länge 25 cm. Die Standardlösung für normale Betonfundamente. Die Größe des Fundaments sollte mindestens 50 x 50 x 50cm betragen.

Modèle standard BBKE

Longueur 25 cm. La solution standard est pour des fondements en béton. Les dimensions du fondement doivent avoir au moins 50 x 50 x 50 cm.



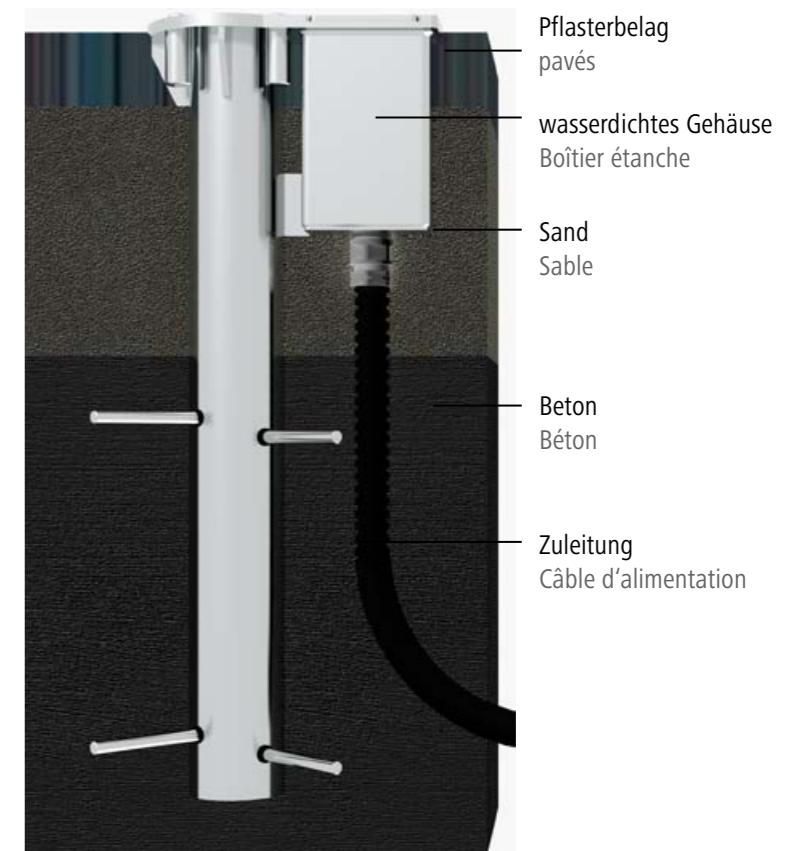
BBKE

Lange Ausführung BBLE

Länge 61 cm. Die Sonderlösung für gepflasterte Böden oder andere Sonderfälle bei denen zwischen Fundament und Boden weiches Erdreich, Sand oder Luft überbückt werden muss.

Modèle finition spéciale BBLE

Longueur 61 cm. Cette solution spéciale a été conçue pour les sols avec pavés ou autre où il est nécessaire de remplir un espace entre le fondement et le sol soit avec de la terre, du sable ou de l'air.



BBLE

Big Ben mit integriertem LED-Strebenlicht

Big Ben avec éclairage à LED intégré dans les baleines



Ein leuchtendes Beispiel für die Innovationskraft bei Caravita ist die neuartige Beleuchtung für Big Ben. Elegant und unauffällig in die Schirmstreben integriert spendet sie helles, angenehmes Licht. Die Beleuchtung ist optional, muss also separat bestellt werden.

Gegenüber anderen Schirmbeleuchtungen hat das Strebenlicht einen besonderen Vorteil: es muss beim Schließen des Schirmes nicht extra abgebaut werden.

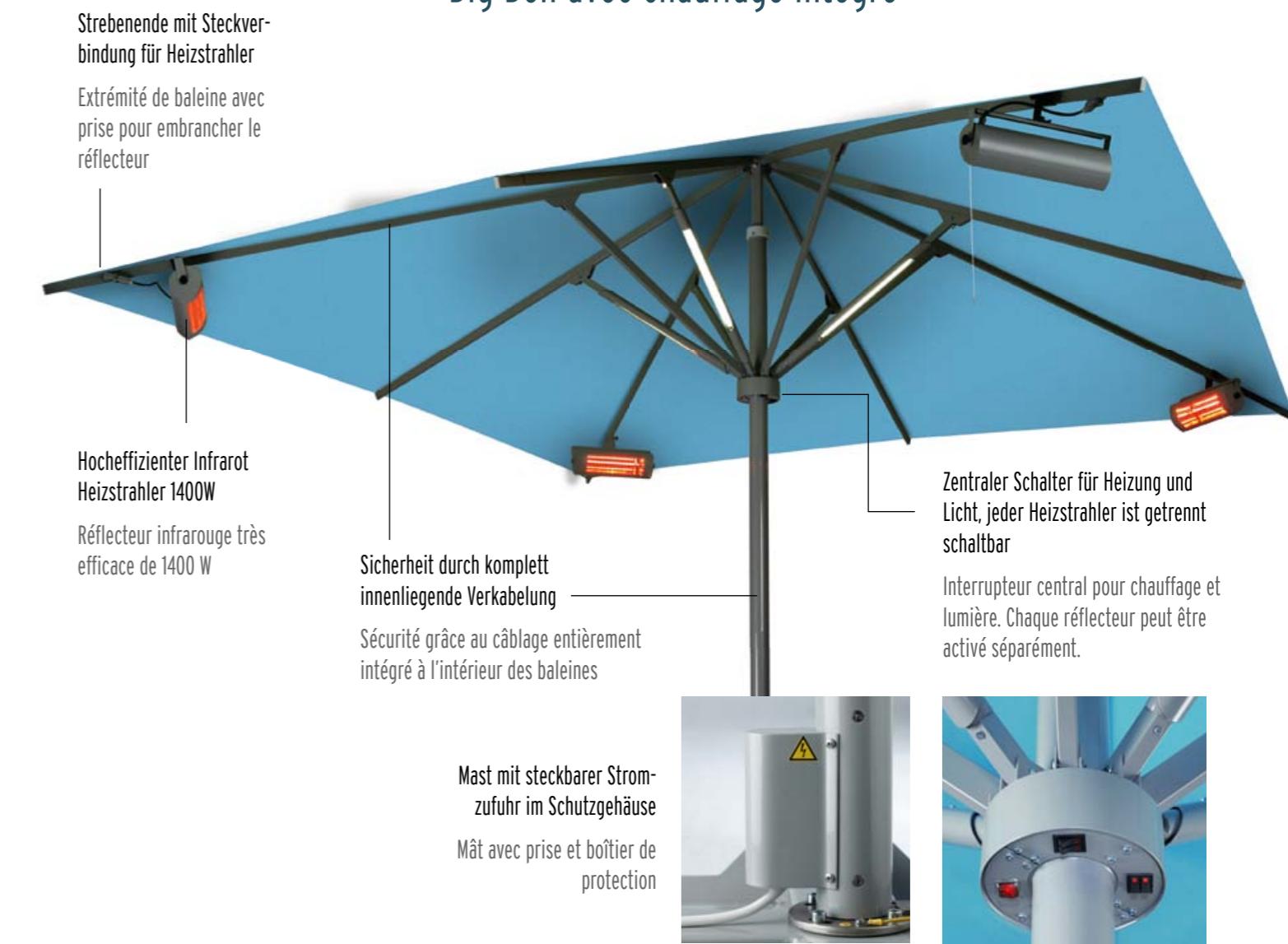
Exemple éclatant de la force d'innovation de Caravita. Tel se présente le nouvel éclairage de Big Ben. Intégré de manière presque invisible dans les baleines, il ne gêne ni le fonctionnement ni l'esthétique du parasol et disperse une agréable lumière claire. L'éclairage est disponible en option et doit par conséquent être commandé séparément. Par rapport à d'autres éclairages de parasol l'éclairage ne doit pas être démonté lors de la fermeture du parasol.



Wahlweise mit 4 oder 8 Strebenleuchten erhältlich.
L'éclairage intégré est disponible sur 4 ou 8 baleines.

Big Ben mit integrierter Heizung

Big Ben avec chauffage intégré



Strebenende mit Steckverbindung für Heizstrahler

Extrémité de baleine avec prise pour brancher le réflecteur

Hocheffizienter Infrarot Heizstrahler 1400W

Réflecteur infrarouge très efficace de 1400 W

Sicherheit durch komplett innenliegende Verkabelung

Sécurité grâce au câblage entièrement intégré à l'intérieur des baleines

Mast mit steckbarer Stromzufuhr im Schutzgehäuse

Mât avec prise et boîtier de protection



Die perfekte Lösung für kühle Tage. Die komplette Verkabelung für die Heizstrahler verläuft unsichtbar und sicher vor Beschädigung geschützt im Inneren des Mastes und der 4 Eckstreben. Am Ende der Streben befindet sich der Steckeranschluss in den die abnehmbaren Heizstrahler einfach eingesteckt werden. Die Stromzufuhr erfolgt über eine 400V 3-Phasen Steckdose unten am Mast oder vom Untergrund über die Bodenverankerung direkt in den Mast (Bodenhülsen mit Elektroanschluss siehe S. 54).

Geschützt vor versehentlichem Betätigen aber gut erreichbar lassen sich Licht und Schirmheizung am zentralen Schalter, oben am Mast, einzeln ein- und ausschalten.

La solution parfaite pour les jours froids. Le câblage au complet pour les chauffages passe à l'intérieur du mât et des 4 baleines des angles. Ils sont invisibles et protégés contre les dommages. A la fin des baleines se trouve une prise, dans laquelle un réflecteur peut simplement être connecté. L'électricité passe par une prise (400V) à courant triphasé au bas du mât ou par le sous-terrain par un ancrage pour Big Ben directement dans le mât. (Ancrage avec prise d'électricité voir page 54)

Pour éviter l'enclenchement par erreur mais tout de même bien accessible un interrupteur central est au haut du mât pour l'éclairage et pour les chauffages qui peuvent être enclenchés ou éteints séparément.

Die effiziente Infrarot-Wärmestrahlung erwärmt direkt Personen und Objekte und nicht die Luft, deshalb geht selbst bei Wind keine Energie verloren.

Les réflecteurs infrarouges efficaces chauffent directement les personnes et les objets et non l'air. C'est pour cette raison qu'il n'y a pas de perte d'énergie.

Gemütliche Wärme für kühle Tage

Chaleur agréable pour des journées fraîches



Solamagic Heizstrahler

Verlängern Sie den Sommer! Starke 1400 Watt pro Strahler bringen auch an kühlen Tagen wohlige Wärme auf Knopfdruck. Ganz ohne Anlaufphase ist die Wärme sofort verfügbar. Die effiziente Infrarot-Wärmestrahlung erwärmt direkt Personen und Objekte und nicht die Luft, deshalb geht selbst bei Wind keine Energie verloren. Möglich macht dies eine neuartige Kombination von High-Tech-Komponenten. Mit Hilfe eines speziellen Reflektors und der einzigartigen Infrarottechnik wird Infrarotwärme gezielt abgestrahlt. Die Strahler lassen sich gezielt ausrichten und bringen die Wärme dorthin, wo sie gebraucht wird. Solamagic Heizstrahler zeichnen sich durch günstigen Betrieb aus.

Detaillierte Informationen zu Solamagic Heizstrahlern finden Sie auf www.solamagic.com.



Solamagic mit Masthalterung:

Solamagic wird einfach mit dem leichtgängigen Schnappmechanismus am Schirmmast (45-85 mm Durchmesser) befestigt. Erhältlich ist diese leistungsfähige Wärmequelle mit einem, zwei oder vier Wärmestrahlnern à 1400 W. Kabel in gewünschter Länge muss separat bestellt werden. Bei 4 Strahlern werden 2 Kabel benötigt.

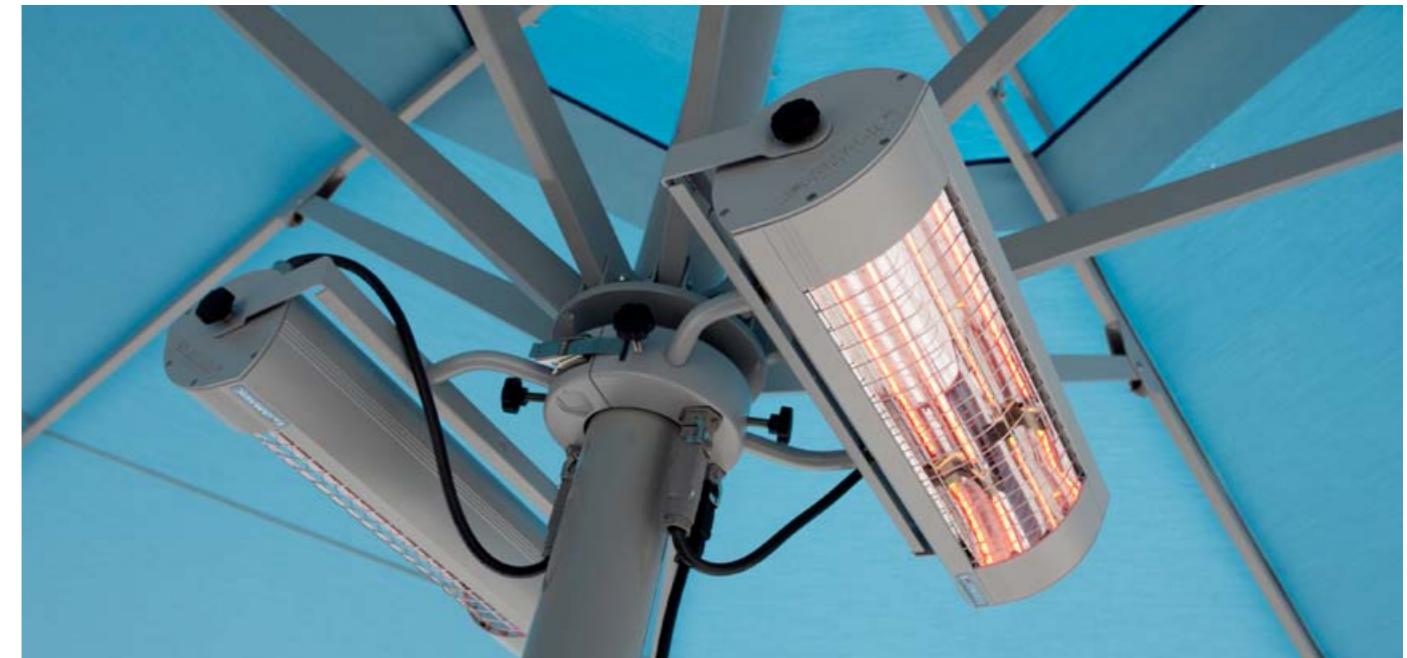
Solamagic mit Sprossenhalterung:

Die Sprossenhalterung wird an den Schirmstreben eingehängt und mit einer Rändelschraube befestigt. Sie ist geeignet für Streben von 15 x 30 bis 20 x 40 mm Querschnitt. Der Wärmestrahl器 ist mit oder ohne Schalter erhältlich. Der Strahler ist mit 0,56m Kabel angeschlossen.

Erhältlich ist diese leistungsfähige Wärmequelle in den Farben weiß, titan oder anthrazit. Das Gehäuse ist aus witterfestem Aluminium, spritzwassergeschützt und kann ganzjährig installiert bleiben.

Anschluss: 230V / 1-phasisig / IP24

Geeignet für: Riviera, Samara, Supremo, Big Ben. Mit Adapter auch für Toscana. Kabel in der gewünschten Länge muss separat bestellt werden. Bei 4 Strahlern werden 2 Kabel benötigt.



Radiateur aux rayons infrarouges Solamagic

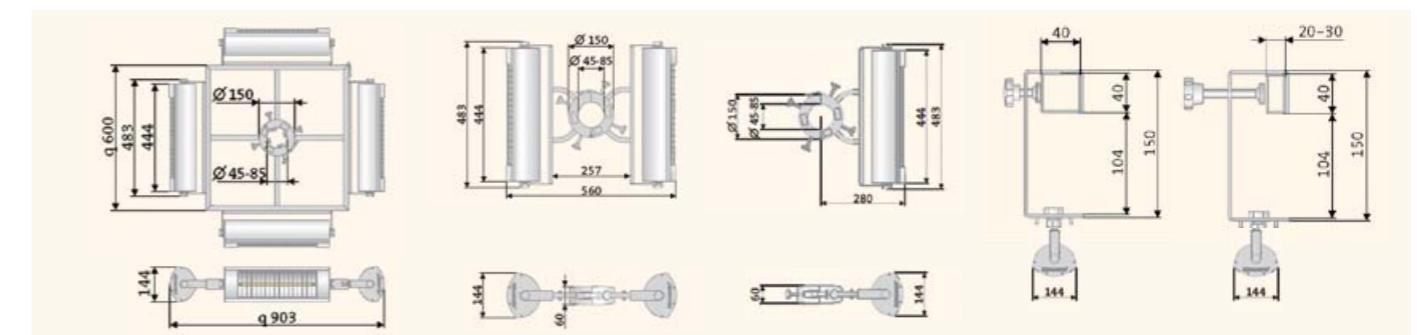
Prolongez l'été ! Lorsqu'il fait frais, les puissant 1400 watts diffusés par chacun des radiateurs génèrent une chaleur agréable sur simple pression d'un bouton. La chaleur est immédiate, le radiateur fonctionnant sans préchauffage par rayon infrarouge réchauffe directement les personnes et objet, et non l'air. C'est pourquoi il n'y a pas de perte d'énergie, même par temps de vent. Les radiateurs sont orientables à volonté, diffusant la chaleur là où elle est désirée.

Les radiateurs Solamagic se distinguent par leur fonctionnement avantageux. L'économie de coûts réalisés par rapport aux systèmes de chauffages au gaz est d'env.

Pour de plus amples informations à propos des radiateurs Solamagic, www.solamagic.com.

Solamagic avec fixation au mât :

Solamagic se fixe au mât (de diamètre entre 45 mm et 85 mm) en toute facilité par un mécanisme à enclenchement. Cette source de chaleur performante est disponible avec un, deux ou quatre radiateurs à 1400 W. Les câbles de raccordement doivent être commandés séparément dans les longueurs désirées. Pour 4 radiateurs il faut 2 câbles.



Solamagic avec fixation aux baleines

Les fixations pour les baleines sont accrochées sur les baleines et fixées avec une vis moletée. Elle est appropriée pour des baleines de 15 x 30 mm jusqu'à 20 x 40 mm de section. Les réflecteurs sont disponibles avec ou sans interrupteur et sont munis d'un câble de raccordement de 0,56 m.

Cette source de chaleur performante est disponible dans les coloris blanc, titane ou anthracite. Le boîtier est en aluminium résistant aux intempéries, protégé contre les éclaboussures et peuvent rester installé toute l'année.

Raccordement : 230 V / 1 phase / IP24

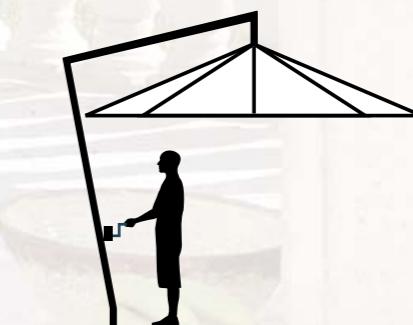
Adaptable à : Riviera, Samara, Supremo, Big Ben. Avec adaptateur également pour le Toscana. Les câbles de raccordement doivent être commandés séparément dans les longueurs désirées. Pour 4 radiateurs il faut 2 câbles.



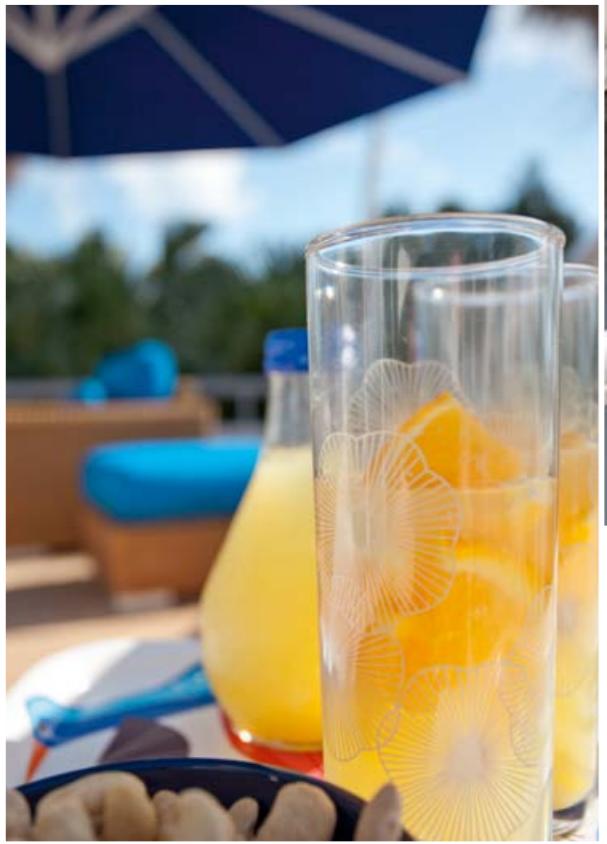
Amalfi

Eleganter Seitenmastschirm mit Kurbelmechanik.

Parasol élégant à mât déporté muni d'un mécanisme à manivelle.



Amalfi Plus, 4m rund mit Windhaube, Bezug pfefferminz, Gestell weiss RAL 9016.
Amalfi Plus, 4m rond avec bonnet anti-vent, toile menthe, armature blanche RAL 9016.



Amalfi schafft Freiräume - nicht nur unter dem Schirm dank Seitenmast, sondern auch für entspannte Stunden im Schatten.

Amalfi crée des espaces – pas seulement sous le parasol grâce à son mât déporté, mais également pour la détente à l'ombre.



Amalfi

Frei und scheinbar schwerelos schwebt das Sonnendach von Amalfi zwischen Himmel und Erde. Der Mast steht seitlich und schafft viel Freiraum für Tisch und Stühle. Wandert die Sonne im Laufe des Tages, so bleibt der Schatten dennoch stets dort, wo er benötigt wird. Denn der Schirmfuß von Amalfi ist mit einem leichten Schwenk um 360 Grad drehbar, ohne den Ständer bewegen zu müssen.

Son bras puissant maintient cette toiture estivale en hauteur au-dessus de la table. Elle semble planer librement entre ciel et terre, car le mât est excentré et ne gêne donc pas la vue lorsque l'on est attablé. Le parasol protège du soleil durant toute la journée facilement car le parasol peut pivoter sans problème de 360° sans déplacer le pied du parasol.



Einfaches Aufstellen: Mit einer viertel Umdrehung wird der Schirm in den Mast eingehängt.

Facile à installer: en un quart de tour, le parasol est emboîté dans le mât.



Demo Video
youtube.com/user/michaelcaravita

Amalfi





Schirmtuch Toile

- Premium Markisentuch. Weitere Hightech-Outdoor-Tücher gegen Aufpreis erhältlich. (siehe S. 104-109)
- Toile de store Premium. D'autres toiles haute technologie sont disponibles moyennant une plus-value. (voir p. 104-109)

Gestell Armature

- Robustes Aluminiumgestell mit 50mm Mast (3mm Wandstärke) und 30x15x2mm Streben.
- Gestelle in allen RAL-Standardfarben oder in Highgloss kombiniert mit RAL-Standardfarben **ohne** Aufpreis
- Armature en aluminium robuste avec mât de 50 mm (section 3mm) et des baleines de 30x15x2mm
- Armatures dans tous les coloris standard RAL ou ultra brillant en combinaison avec les coloris RAL standard **sans** plus value

Ausstattung / Equipment Amalfi Classic ★★★

- Schlagfeste, UV-stabilisierte Kunststoffkränze in weiß oder dunkelgrau
- inkl. grauer Poliesterschutzhülle
- Couronnes en plastique dur, résistant aux UV en blanc ou gris foncé
- y compris housse de protection en polyester

Ausstattung / Equipment Amalfi PLUS ★★★★★

- Wie Amalfi Classic aber
- ★ Massive Aluminiumkränze in Gestellfarbe
- Comme Amalfi Classic, mais
- ★ Couronnes massives en aluminium assorties aux coloris de l'armature

Zubehör Accessoires Seite / Page

Schirmständer Pieds de parasol 89-99	Heizung Chauffage 58-59	Licht Eclairage -	Regenrinnen Gouttière 100	Seitenwände Bâches 100

Hochwertige Aluminium-Schirmkränze

Amalfi PLUS ist ausgestattet mit einem besonders starken und massiven Aluminiumkranz in Gestellfarbe.



Schirmkranz Amalfi Classic
Couronne pour Amalfi Classic



Schirmkranz Amalfi PLUS - aus massivem Aluminium
Couronne pour Amalfi PLUS - en aluminium massif

Couronnes en aluminium de haute qualité

Amalfi PLUS est équipé d'une couronne particulièrement solide et massive en aluminium assortie au coloris de l'armature.



Komfortable Bajonett-Aufhängung

Einfach in die Halterung einführen und nach einer viertel Umdrehung ist der Schirm am Mast eingehängt.

Confortable grâce à l'accouplement à baïonnette

Facile à installer: en un quart de tour, le parasol est emboîté dans le mât.



Leichtgängige Kurbel-Seilwinde

Über die leichtgängige Kurbel-Seilwinde öffnet und schließt sich Amalfi ganz bequem. Selbsthemmend hält sie den Schirm in jeder Position fest.



Treuil facilement manœuvrable

Amalfi s'ouvre et se ferme facilement grâce au treuil de qualité. Le système de treuil maintient le parasol dans n'importe quelle position



Amalfi Daten Données



Größen Dimensions	Schirmgröße Dimensions	Höhe offen Hauteur ouvert	Durchgangshöhe Hauteur utile	Schließhöhe Hauteur toile sol	Distanz Mastmitte bis Schirmmitte Distance entre milieu du mât et milieu du parasol	Ausladung des Hauptmastes Portée du mât principal
	200 x 200 * 250 x 250 300 x 300 350 x 350	285 305 305 305	222 228 220 210	115 95 58 18	147 147 147 147	55 55 55 55
Lieferbar als Amalfi Classic und Amalfi Plus Disponible en Amalfi Classic et Amalfi Plus						
	200 x 300 * 200 x 350 200 x 400 250 x 300 250 x 350 250 x 400 300 x 350 300 x 400	305 305 305 305 305 305 305 305	230 225 220 225 220 212 214 208	94 72 50 77 57 35 38 18	147 147 147 147 147 147 147 147	55 55 55 55 55 55 55 55
Lieferbar als Amalfi Plus Disponible en Amalfi Plus						
Rechteckige Schirme haben Aluminiumkränze mit Drahtbindung Les parasols rectangulaires sont munis de couronnes en aluminium fixées à l'aide de fil métallique						
	250 ø * 300 ø 350 ø 400 ø	285 285 305 305	226 220 230 222	135 108 100 72	147 147 147 147	55 55 55 55
Lieferbar als Amalfi Classic und Amalfi Plus Disponible en Amalfi Classic et Amalfi Plus						
<p>* Diese Größen sind nur mit Windhaube lieferbar Ces dimensions sont uniquement disponibles avec bonnet anti-vent.</p> <p>Durchgangs- und Schließhöhe mit Volant um 25 cm geringer. Alle Höhenmaße je nach Ständer um einige cm größer (Angaben für Bodenhüse). La hauteur utile se réduit de 25 cm si le parasol a des volants. Toutes les hauteurs de parasols peuvent augmenter de quelques centimètres selon les pieds de parasol utilisés. (Ces indications ci-dessus correspondent aux dimensions en cas d'utilisation d'une douille bétonnée dans le sol).</p> <p>Amalfi Masten finden Sie auf den folgenden Seiten. Für Duomasten benötigen Sie zwei, für Quadromasten 4 Schirme. Les mâts Amalfi sont disponibles sur les pages suivantes. Il vous faut 2 parasols pour les mâts doubles ou 4 parasols pour les mâts quadruples.</p>						

Amalfi Einzelmast Typ S und Typ N

Mât simple du type S et du type N

Die klassische Variante des Seitenmastschirms. Der Schirm wird unkompliziert über eine Bajonettaufhängung am Mast angebracht.

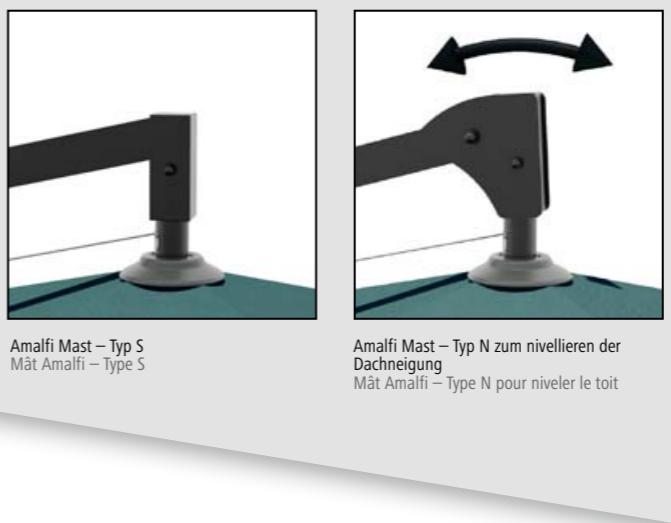
Amalfi Mast Typ S:
Klassischer Mastkopf mit Bajonettaufhängung.

Amalfi Mast Typ N:
Mastkopf mit Bajonettaufhängung, dekorativen Zierblenden und praktischer Nivellierungsfunktion, die das horizontale Ausrichten des Schirmdaches in Mastrichtung ermöglicht.

La variante classique du parasol à mât déporté. Le parasol se monte facilement sur le mât à l'aide d'une fixation à baïonnette.

Mât Amalfi du type S:
Tête de mât classique avec fixation à baïonnette.

Mât Amalfi du type N:
Tête de mât avec fixation à baïonnette, caches décoratifs et fonction pratique de nivellation, qui permet un ajustage horizontal du toit du parasol en direction du mât.



Klassischer oder nivellierbarer Schirmkopf

Über eine Bajonettaufhängung wird Amalfi bei Typ S und N am Mast angebracht.

Typ N glänzt mit einer zusätzlichen Nivellier-Funktion, durch die das Schirmdach in Mastrichtung horizontal eingestellt werden kann. Der Mechanismus ist jedoch nicht zum Schräglstellen des Schirmes gedacht.

Toit de parasol classic ou avec nivlement

Amalfi Type S et N sont fixés au mât à l'aide d'une fixation à baïonnette.

Type N a en plus une fonction de nivlement, qui permet d'ajuster horizontalement le toit du parasol en direction du mât. Le mécanisme n'est pas pour incliner le parasol.

Details

- ⦿ High-Power-Mast - 60x60mm Aluminium mit 4mm Wandstärke - 3-fach verschweißt
- ⦿ passend für 50mm Standfüße - 360° drehbar geeignete Standfüße: Europa, Pianura, Monaco, California
- ⦿ Optional: mit komfortablem Edelstahldrehfuss geeignete Standfüße: Pianura U, Monaco U, California U
- ⦿ Selbststoppende Seilwinde mit 4mm Edelstahlseil
- ⦿ Abnehmbare Edelstahlkurbel
- ⦿ Gestelle in allen RAL-Standardfarben oder in Highgloss kombiniert mit RAL-Standardfarben **ohne** Aufpreis
- ⦿ nur Typ N: mit praktischer Nivellierungsfunktion

Détails

- ⦿ Mât très stable – en aluminium 60x60mm avec 4mm de section – triple soudure
- ⦿ Adapté aux pieds de parasol de 50 mm – 360° pivotant Pieds adéquats: Europa, Pianura, Monaco, California.
- ⦿ Optionnel: avec pied pivotant confortable en acier inox Pieds adéquats: Pianura U, Monaco U, California U
- ⦿ Treuil avec blocage automatique avec câble en acier inox de 4mm
- ⦿ Manivelle démontable en acier inox
- ⦿ Armatures dans tous les coloris standard RAL ou ultra brillant en combinaison avec les coloris RAL standard **sans** plus value
- ⦿ Uniquement Type N: Nivellement du toit du parasol

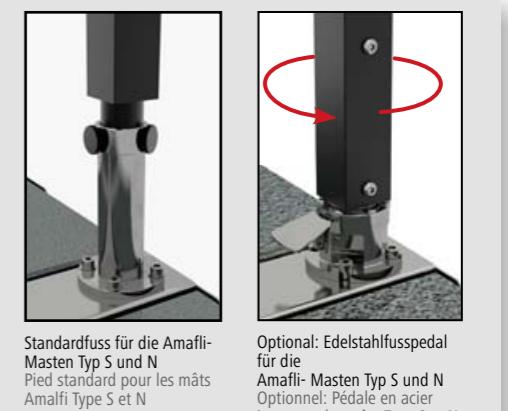


Edelstahldrehfuß - Optional für Typ S und N

Mechanik vom Feinsten: der um 360° drehbare Fuß aus Edelstahl wird direkt auf die Bodenhülse oder den Standfuß aufgeschraubt. Durch drücken des Pedals wird die Drehfunktion komfortabel entriegelt. Wird das Pedal losgelassen, rastet der Mechanismus ein und hält den Schirm in seiner Position.

Pied pivotant en acier inox - Optionnel pour Type S et N

Un mécanisme exclusif: le pied pivotant de 360° en acier inox est vissé directement sur l'ancrage ou sur le pied de parasol. En appuyant sur la pédale le verrouillage se débloque confortablement. En lâchant la pédale, le mécanisme se bloque et le parasol reste en position.



Standardfuß für die Amalfi-Masten Typ S und N
Pied standard pour les mâts Amalfi Type S et N

Optional: Edelstahlfusspedal für die Amalfi-Masten Typ S und N
Optionnel: Pédale en acier inox pour les mâts Type S et N

Duomast Typ D1S und Typ D1N

Mât double du type D1S et du type D1N

Doppelt soviel Amalfi für doppelt soviel Schatten! Die Masten Typ D1S und Typ D1N ermöglichen die Installation von zwei Amalfi-Schirmen an nur einem zentral stehenden Mast. So verbinden Sie den Charme des klassischen Seitenmastschirms mit der Robustheit eines Großraumschirms. Beide Schirmdächer können unabhängig über zwei selbststoppende Seilwinden geöffnet werden.

Typ D1S: ohne nivellierbare Mastköpfe (analog zu Typ S, siehe S.70)

Typ D1N: mit nivellierbaren Mastköpfen (analog zu Typ N, siehe S.70)

Genaue Produktdaten und Abmessungen erhalten Sie auf Anforderung.

Deux fois plus Amalfi pour deux fois plus d'ombre! Les mâts Type D1S et Type D1N permettent d'installer deux parasols Amalfi sur un mât central. Ainsi vous reliez le charme du parasol à mât déporté classique avec la solidité d'un parasol géant. Les deux toits de parasol peuvent être ouverts indépendamment à l'aide de deux treuils s'arrêtant automatiquement.

Type D1S: sans nivellation sur la tête du mât (identique au Type S voir p.70)

Type D1N: avec nivellation sur la tête du mât (identique au Type N voir p.70)

Sur demande nous vous envoyons les données techniques et dimensions du produit.

Details

- ⌚ High-Power-Mast - 70x70mm Aluminium mit 4mm Wandstärke - 3-fach verschweißt
- ⌚ Mit Edelstahlsessel - nicht drehbar geeignete Standfüße: BBK, BBL, Dublin (siehe Seite 52-53)
- ⌚ 2x Selbststoppende Seilwinde mit 4mm Edelstahlseil
- ⌚ Abnehmbare Edelstahlkurbel
- ⌚ Gestelle in allen RAL-Standardfarben oder in Highgloss kombiniert mit RAL-Standardfarben **ohne** Aufpreis
- ⌚ Nur Typ D1N: Schirmneigungen individuell nivellierbar

Détails

- ⌚ Mât très stable – en aluminium 70x70mm avec 4mm de section – triple soudure
- ⌚ Avec socle en acier inox – non pivotant Pieds appropriés: BBK, BBL, Dublin (voir p. 52-53)
- ⌚ 2x treuils qui s'arrêtent automatiquement avec câble en acier inox de 4mm
- ⌚ Manivelle démontable en acier inox
- ⌚ Armatures dans tous les coloris standard RAL ou ultra brillant en combinaison avec les coloris RAL standard **sans** plus value
- ⌚ Uniquement Type D1N: Nivellement individuel du toit du parasol



Duomast Typ D2S und Typ D2N

Mât double du type D2S et du type D2N

Die Masten Typ D2S und Typ D2N zeichnen sich aus durch den seitlich positionierten Schirmmast. Die Fläche unter den Schirmen ist so durchgehend nutzbar!

Die beiden Amalfi Schirme können unabhängig voneinander über zwei selbststoppende Seilwinden geöffnet werden.

Typ D2S: ohne nivellierbare Mastköpfe (analog zu Typ S, siehe S.70)

Typ D2N: mit nivellierbaren Mastköpfen (analog zu Typ N, siehe S.70)

Genaue Produktdaten und Abmessungen erhalten Sie auf Anforderung.

Les mâts type D2S et Type D2N se caractérisent par le mât positionné de côté. La surface sous le parasol est de cette façon entièrement à votre disposition!

Les deux parasols Amalfi s'ouvrent indépendamment à l'aide de deux treuils s'arrêtant automatiquement.

Typ D2S: sans nivellation de la tête du mât (identique au Type S, p.70)

Typ D2N: avec nivellation de la tête du mât (identique au Type N, p.70)

Sur demande nous vous envoyons les données techniques et dimensions du produit.

Détails

- ⌚ High-Power-Mast - 150x150mm Aluminium mit 5mm Wandstärke - 3-fach verschweißt
- ⌚ Mit Edelstahlsessel für Spezialbodenverankerung - nicht drehbar; Zeichnung auf Anfrage
- ⌚ 2x Selbststoppende Seilwinde mit 4mm Edelstahlseil
- ⌚ Abnehmbare Edelstahlkurbel
- ⌚ Gestelle in allen RAL-Standardfarben oder in Highgloss kombiniert mit RAL-Standardfarben **ohne** Aufpreis
- ⌚ Nur Typ D2N: Schirmneigungen individuell nivellierbar



Quadromast Typ Q1S und Typ Q1N

Mât quadruple du type Q1S et du type Q1N

Mit dem Quadromast kombinieren Sie vier Amalfi Schirme an einem Mast und beschatten dadurch besonders große Flächen.

Die vier Schirmdächer werden über eine Bajonettaufhängung am Mast angebracht und können unabhängig voneinander über vier selbststoppende Seilwinden geöffnet werden.

Typ Q1S: ohne nivellierbare Mastköpfe (analog zu Typ S, siehe S.70)

Typ Q1N: mit nivellierbaren Mastköpfen (analog zu Typ N, siehe S.70)

Genaue Produktdaten und Abmessungen erhalten Sie auf Anforderung.

Details

- ⌚ High-Power-Mast - 150x150mm Aluminium mit 5mm Wandstärke - 3-fach verschweißt
- ⌚ Mit Edelstahlsockel für Spezialbodenverankerung - nicht drehbar; Zeichnung auf Anfrage
- ⌚ 4x Selbststoppende Seilwinde mit 4mm Edelstahlseil
- ⌚ Abnehmbare Edelstahlkurbel
- ⌚ Gestelle in allen RAL-Standardfarben oder in Highgloss kombiniert mit RAL-Standardfarben **ohne** Aufpreis
- ⌚ Nur Typ Q1N: Schirmneigungen individuell nivellierbar



Détails

- ⌚ Mât très stable – en aluminium 150x150mm avec 5mm de section – triple soudure
- ⌚ Avec socle en acier inox pour ancrage spécial – non pivotant. Dessin sur demande
- ⌚ 4x treuils qui s'arrêtent automatiquement avec câble en acier inox de 4mm
- ⌚ Manivelle démontable en acier inox
- ⌚ Armatures dans tous les coloris standard RAL ou ultra brillant en combinaison avec les coloris RAL standard **sans** plus value
- ⌚ Uniquement Type Q1N: Nivellement individuel du toit du parasol

Avec le mât quadruple vous avez quatre parasols sur un mât et ombragez ainsi une surface particulièrement grande.

Les quatre toits de parasol sont montés par une fixation à baïonnette au mât et peuvent être ouverts indépendamment avec quatre treuils avec blocage automatique.

Type Q1S: sans nivellation de la tête du mât (identique au Type S, voir p.70)

Type Q1N: avec nivellation de la tête du mât (identique au Type N, voir p.70)

Sur demande nous vous envoyons les données techniques et dimensions du produit.

Montieren Sie Amalfi platzsparend an Mauern und Wänden. Der Mast wird genau nach Ihren Vorgaben, wie Höhe der Wandbefestigung, gewünschte Höhe der Kurbel etc. für Sie gefertigt. Nach Schließen des Schirmes kann Amalfi platzsparend zur Seite gedreht werden.

Die zugehörige Wandhalterung ist separat erhältlich. Feuerverzinkt und optional zusätzlich in beliebiger RAL-Standardfarbe pulverbeschichtet lieferbar.

Wandmast Typ WN

Mât mural du type WN

Installez Amalfi au mur pour économiser de la place. Le mât sera fabriqué exactement selon vos données, comme par exemple la hauteur de la fixation murale, hauteur désirée de la manivelle, etc. Après la fermeture du parasol, celui-ci peut être tourné de côté pour gagner de la place.

La fixation murale est disponible séparément. Elle est livrable en version zinguée ou en option moyennant une plus-value dans tous les coloris standard RAL.

Détails

- ⌚ Mât très stable – en aluminium 60x60mm avec 4mm de section – triple soudure
- ⌚ Adéquat pour fixation murale Z et P - pivotant
- ⌚ Treuil avec blocage automatique avec câble en acier inox de 4mm
- ⌚ Manivelle démontable en acier inox
- ⌚ Armatures dans tous les coloris standard RAL ou ultra brillant en combinaison avec les coloris RAL standard **sans** plus value
- ⌚ Nivellement individuel du toit du parasol
- ⌚ Construction individuelle d'après les mesures données du client

Gerne fertigen wir Ihren Spezialmast nach gewünschten Abmessungen.

Nous fabriquons volontiers un mât spécial d'après vos données de mesure.



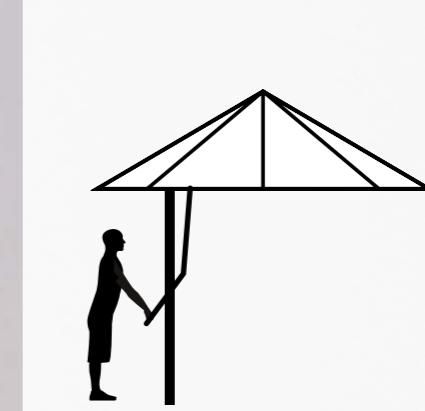
Amalfi Wandhalterung
Amalfi à fixation murale



Belvedere

Der Seitenmastschirm mit der raffinierten EasyFlap-Mechanik.

Parasol à mât déporté avec le mécanisme ingénieux EasyFlap.





Belvedere, 3 x 3m Bezug weiss mit
altrosa Einfassung, Gestell hellrosa RAL 3015.
Belvedere, 3 x 3m toile blanc naturel avec liséré
vieux rose, armature rose clair RAL 3015.

Belvedere

© Capture
moments
that take your
breath
away

Belvedere

Sensationell präsentiert sich Belvedere mit seiner beispiellosen Klapptechnik. Geschlossen steht er aufrecht und platzsparend wie ein Mittelmastschirm. Über den leichtgängigen Hebel öffnet man den Schirm ganz bequem mit einer einzigen Armbewegung. Dabei schiebt sich das Schirmdach zur Seite und der Raum unter dem Schirm kann optimal genutzt werden.

Sensationnel: tel se présente Belvedere, avec son mécanisme pliant sans égal. Fermé, il se dresse, droit, aussi peu encombrant qu'un parasol à mât central.

Il s'ouvre en toute facilité grâce au levier maniable d'un seul mouvement de bras. En s'ouvrant, le toit se pousse sur le côté, ce qui permet de profiter au maximum de la place sous le parasol.



Belvedere Classic, 4 m rund mit angesetztem Volant und Winddach, Bezug weiß, Gestell anthrazitgrau RAL 7016.
Belvedere Classic, 4 m rond avec volant cousu et toit anti-vent, toile blanche, armature en gris anthracite RAL 7016

Belvedere

Produkteigenschaften Spécifications



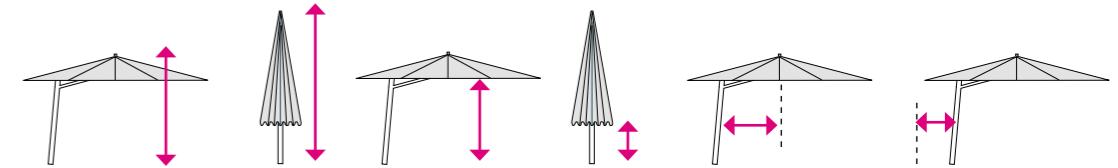
Schirmtuch Toile	<ul style="list-style-type: none"> Premium Markisentuch. Weitere Hightech-Outdoor-Tücher gegen Aufpreis erhältlich. (siehe S. 104-109) 	<ul style="list-style-type: none"> Toile de store Premium. D'autres toiles haute technologie sont disponibles moyennant une plus-value. (voir p. 104-109) 										
Gestell Armature	<ul style="list-style-type: none"> Robustes Aluminiumgestell mit 60x60mm Mast (4mm Wandstärke) und 30x15x2mm Streben. Gestelle in allen RAL-Standardfarben oder in Highgloss kombiniert mit RAL-Standardfarben ohne Aufpreis passend für 50mm Standfüße - 360° drehbar 	<ul style="list-style-type: none"> Armature en aluminium robuste avec mât de 60x60mm (section 4mm) et des baleines de 30x15x2mm. Armatures dans tous les coloris standard RAL ou ultra brillant en combinaison avec les coloris RAL standard sans plus value Approprié pour des pieds de parasol de 50mm – pivot de 360° 										
Ausstattung / Equipment Belvedere Classic ★★★	<ul style="list-style-type: none"> Schlagfeste, UV-stabilisierte Kunststoffkränze in weiß oder dunkelgrau Easy-Flap Mechanismus Optional: mit Edelstahlfuss inkl. grauer Poliesterschutzhülle 	<ul style="list-style-type: none"> Couronnes en plastique dur, résistant aux UV en blanc ou gris foncé Mécanisme Easy-Flap Optionnel: avec pied à pédale en acier inox y compris housse de protection en polyester 										
Ausstattung / Equipment Belvedere PLUS ★★★★★	<ul style="list-style-type: none"> ★ Massive Aluminiumkränze in Gestellfarbe ★ Easy-Flap Mechanismus ★ Optional: mit Edelstahlfuss ★ Optional: Aluminiumdeckkappe mit Kugel in Gestellfarbe (siehe S.28) ★ inkl. grauer Poliesterschutzhülle 	<ul style="list-style-type: none"> ★ Couronnes massives en aluminium assorties aux coloris de l'armature ★ Mécanisme Easy-Flap ★ Optionnel: avec pied à pédale en acier inox ★ Optionnel: capuchon en aluminium avec boule assorti au coloris RAL de l'armature (voir p.28) ★ y compris housse de protection en polyester 										
Zubehör Accessoires Seite / Page	<table border="1"> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Schirmständer Pieds de parasol 89-99</td> <td>Heizung Chauffage 58-59</td> <td>Licht Eclairage -</td> <td>Regenrinnen Gouttière 100</td> <td>Seitenwände Bâches 100</td> </tr> </tbody> </table>						Schirmständer Pieds de parasol 89-99	Heizung Chauffage 58-59	Licht Eclairage -	Regenrinnen Gouttière 100	Seitenwände Bâches 100	
Schirmständer Pieds de parasol 89-99	Heizung Chauffage 58-59	Licht Eclairage -	Regenrinnen Gouttière 100	Seitenwände Bâches 100								





Belvedere

Daten
Données



Größen Dimensions	Schirmgröße Dimensions	Höhe offen Hauteur ouvert	Höhe geschlossen Hauteur fermé	Durchgangshöhe Hauteur utile	Schließhöhe Hauteur toile sol	Distanz Mastmitte bis Schirmmitte Distance entre milieu du mât et milieu du parasol	Bewegungsfreiheit des Hebels hinter dem Mast Liberté de manœuvre du levier derrière le mât.
Maße mit Winddach in Klammern / Dimensions avec toit anti-vent entre parenthèse.							
	250 x 250 300 x 300	270 (280) 270 (280)	275 (285) 275 (285)	218 208	85 50	130 130	65 65
	350 ø 400 ø	270 (280) 270 (280)	275 (285) 275 (285)	218 210	90 65	130 130	65 65
<small>Durchgangs- und Schließhöhe mit Volant um 25 cm geringer. Alle Höhenmaße je nach Ständer um einige cm größer (Angaben für Bodenhülse). La hauteur utile se réduit de 25 cm si le parasol a des volants. Toutes les hauteurs de parasols peuvent augmenter de quelques centimètres selon les pieds de parasol utilisés. (Ces indications ci-dessus correspondent aux dimensions en cas d'utilisation d'une douille bétonnée dans le sol).</small>							



Belvedere Technik im Detail

Belvedere Technique en détail



Hochwertige Aluminium-Schirmkränze

Die am stärksten belasteten Schirmkomponenten, die Kränze, sind aus massivem Aluminium gefertigt. In beliebiger RAL-Farbe beschichtet.

Couronnes en aluminium de haute gamme

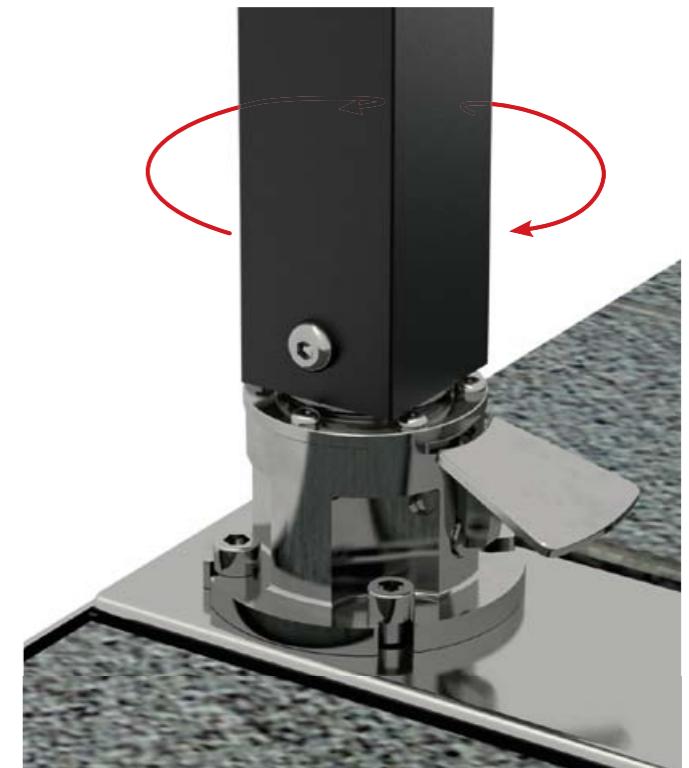
Les couronnes – pièces qui subissent les plus grandes contraintes – sont en aluminium. Disponibles revêtues de poudre dans tous les coloris RAL.

Edelstahldrehfuß mit Fußpedal

Mechanik vom Feinsten: der um 360° drehbare, optional erhältliche Drehfuß von Belvedere mit Fußpedal für die Entriegelung.

Pied en acier inox avec pédale

Mécanique de grande finesse: le pied pivotant à 360° disponible en option du Belvedere avec pédale pour le déblocage.



Raffinierter Öffnungsmechanismus

Belvedere besitzt einen im Sonnenschirmbereich einzigartigen Öffnungsmechanismus. Geschlossen benötigt er nur so wenig Raum wie ein Mittelmastschirm ...

Système d'ouverture astucieuse

Belvedere possède un système d'ouverture unique dans le secteur des parasols. Fermé il ne prend pas plus de place qu'un parasol à mât central...



Demo Video
youtube.com/user/michaelcaravita

... beim Öffnen schiebt sich das Dach des Schirmes zur Seite und Belvedere wird zum praktischen Seitenmastschirm.
....Lors de l'ouverture du parasol le toit se pousse de côté et Belvedere devient un parasol pratique à mât déporté.

Primavera

Mit zwei Metern Durchmesser steht Primavera auch als Ergänzung zu einem Großschirm oder einer Markise gerne parat. Die Schirmbespannung passend zur Markise gewählt – schon entsteht ein harmonischer Gesamteindruck. Primavera ist in über 80 verschiedenen Farben (siehe Farbkarte S. 106) erhältlich. Außerdem kann er in jedem Dessin von europäischen Markisentuchherstellern gefertigt werden (gegen Aufpreis).

Details

- ② Premium Markisentuch (siehe Seite 106)
- ② verzinkte Stahlstreben
- ② weiß pulverbeschichtet
- ② ø 25mm Mast mit Stahlknicker
- ② Höhenverstellbar.



Avec un diamètre de deux mètres, Primavera complète également parfaitement un parasol géant ou un store. Choisissez une toile du parasol assortie au store et vous obtenez un ensemble harmonieux. Primavera est disponible dans plus de 80 différents coloris (voir nuancier en p. 106). Il peut, par ailleurs, également être confectionné avec n'importe quel motif par des fabricants européens de toiles de store (moyennant une plus-value).

Détails

- ② Toile de store Premium (voir p.106)
- ② baleines en acier galvanisé
- ② revêtu de poudre blanche
- ② Mât ø 25 mm avec inclinaison en acier
- ② Réglable en hauteur

Beton- und Granitständer für Mittelmastschirme
Pieds en béton ou en granite pour parasols à mât central



Berlin

Betongefüllte Kunststoffhaube mit wetterfestem Kunststoffrohr.

Pied rempli de béton et revêtu de plastique avec tube en plastique résistant aux intempéries.

Gewicht / poids:
Größe / dimension:
ø Mast / ø mât:

Primavera
✓

30 kg
ø 500 mm
18-38 mm



Hamburg

Betongefüllte Kunststoffhaube mit Griff und drei verdeckten Rollen, gelagert auf wetterfester Aluminiumachse und Rohr aus Aluminium.

Pied rempli de béton et recouvert de plastique avec poignée et 3 roulettes cachées montées sur un axe en aluminium résistant aux intempéries, tube en aluminium.

Gewicht / poids:
Größe / dimension:
ø Mast / ø mât:

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	🚫	🚫	🚫	🚫

38 kg
ø 600 mm
26-55 mm



Atlanta

Betonständer grau mit Griff und Rollen. Wetterfestes Edelstahlrohr.
Pied de béton avec poignée et roulettes cachées. Tube en acier inox.

Gewicht / poids:
Größe / dimension:
ø Mast / ø mât:

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	🚫	🚫	🚫	🚫

45g
520 x 520 mm
26-55 mm



Milano 60 / Milano 90

Betonständer mit vesenkbaren Edelstahlhandgriffen, mit Gummiumreifung; wetterfestes Edelstahlrohr.

Pied en béton avec poignée escamotable en acier inox, avec protection en caoutchouc, tube en acier inox résistant aux intempéries

Gewicht / poids: Milano 60: 60 kg
Milano 90: 90 kg

Größe / dimension: Milano 60: ø 650 mm
Milano 90: ø 790 mm

ø Mast / ø mât: 25-55mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	🚫	🚫



Rom 40 / Rom 65 / Rom 90

Edler Granitständer mit Griffmulden; abschraubbares und wetterfestes Edelstahlrohr; polierte Oberfläche in grau.

Pied en granite avec poignées creuses : tube en acier inox dévissable et résistant aux intempéries. Surface polie en gris.

Gewicht / poids: Rom 40: 40 kg
Rom 65: 65 kg
Rom 90: 90 kg

Größe / dimension: Rom 40: ø 580 mm
Rom 65: ø 650 mm
Rom 90: ø 700 mm

ø Mast / ø mât: 25-55 mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	🚫	🚫

Paris 60 / Paris 85

Quadratischer Betonständer mit Griffmulden.
Wetterfestes Edelstahlrohr.

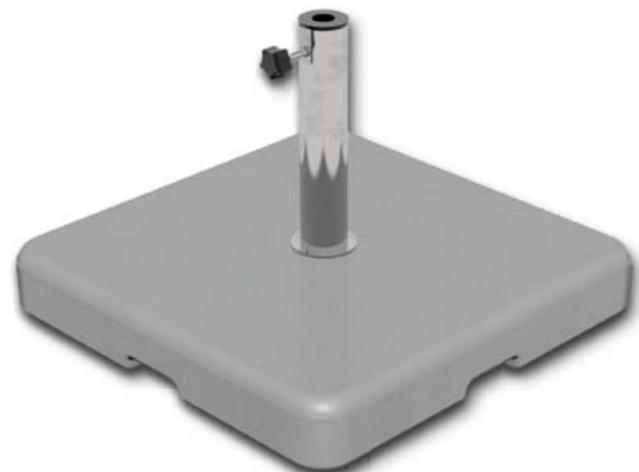
Pied en béton naturel carré, avec 4 poignées creuses, écoulement de l'eau par le tube. Tube dévissable et en acier inox résistant aux intempéries.

Gewicht / poids: Paris 60: 60 kg
Paris 85: 85 kg

Größe / dimension: Paris 60: 590 x 590 x 90 mm
Paris 85: 590 x 590 x 120 mm

ø Mast / ø mât: 25-55 mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	🚫	🚫



Wien 70 / Wien 110

Betonständer mit 2 praktischen Griffen; abschraubbares und wetterfestes Edelstahlrohr.

Pied en béton avec 2 poignées ; tube dévissable en acier inox résistant aux intempéries.

Gewicht / poids: Wien 70: 70 kg
Wien 110: 110 kg

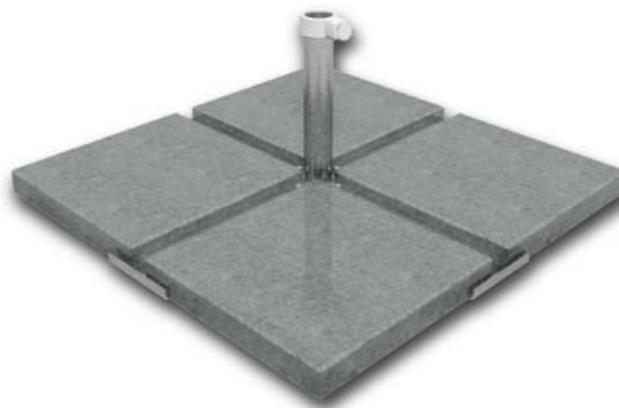
Größe / dimension: Wien 70: ø 600 mm
Wien 110: ø 700 mm

ø Mast / ø mât: 25-55 mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	🚫	🚫



Mobile Ständer aus Metall für Mittelmastschirme Pieds mobiles en métal pour parasol à mât central



Neapel 4

Feuerverzinkter einfacher Plattenständer zum Einlegen von 4 Betonplatten 40 x 40 x 5 cm (nicht im Lieferumfang enthalten).

Pied à dalles zingué simple pour 4 dalles en béton de 40 x 40 x 5 cm (non comprises dans la livraison)

Gewicht / poids: 6 kg
Größe / dimension: 820 x 820 x 50 mm
ø Mast / ø mât: 50 mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	🚫	🚫

Mobile Ständer aus Metall für Mittelmastschirme
Pieds mobiles en métal pour parasol à mât central

Oslo Z / Oslo P



Oslo Z: Feuerverzinkte Stahlplatte mit Aufsatzrohr.
Oslo P: Zusätzlich mit Pulverbeschichtung in beliebiger RAL Farbe (s. Farbkarte Seite 102).
Oslo Z: Plaque en acier zingué avec tube.
Oslo P: Plaque en acier zingué revêtu de poudre d'après la carte RAL (voir nuancier page 102).

Gewicht / poids: 42 kg
Größe / dimension: 700 x 700 x 10 mm
ø Mast / ø mât: 50 mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	✗	✗

Genf Z / Genf P



Genf Z: Feuerverzinkte Stahlplatte mit Aufsatzrohr.
Genf P: Zusätzlich mit Pulverbeschichtung in beliebiger RAL Farbe (s. Farbkarte Seite 102).
Genf Z: Plaque en acier zingué avec tube.
Genf P: Plaque en acier zingué revêtu de poudre d'après la carte RAL (voir nuancier page 102)

Gewicht / poids: 85 kg
Größe / dimension: 1000 x 1000 x 10 mm
ø Mast / ø mât: 50 mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	✗	✗



Mobile Ständer aus Metall
Pieds mobiles en métal pour parasol

Monaco 4 Z / Monaco 4 P



Mobiler Plattenständer aus Stahl zum Einlegen von 4 Betonplatten 40 x 40 x 5 cm (nicht im Lieferumfang enthalten). Mit 4 Bodenausgleichsschrauben.
Monaco Z: feuerverzinkt
Monaco P: Zusätzlich mit Pulverbeschichtung in beliebiger RAL Farbe (s. Farbkarte Seite 102).
Pied mobile à dalles en acier pour 4 dalles en béton de 40x40x5 cm. Avec 4 vis de stabilisation.
Monaco Z: zingué à chaud
MonacoP: zingué et revêtu de poudre d'après la carte RAL (voir nuancier page 102)

Gewicht / poids: 25 kg
Größe / dimension: 1000 x 1000 x 50 mm
ø Mast / ø mât: 50 mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	✓*	✓*

* Ohne Aufsatzrohr für Amalfi/Belvedere mit Edelstahlpedal
Sans tube pour Amalfi/Belvedere avec pied à pédale en acier inox



für Seitenmastschirme ummontierbar

La position du tube peut être changée pour les parasols à mât déporté.

Monaco 8 Z / Monaco 8 P

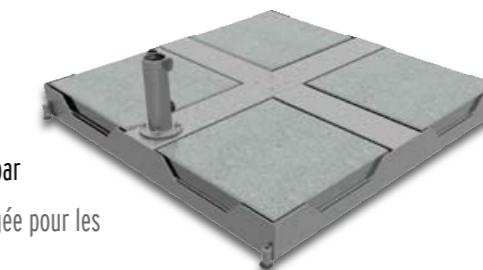


Wie Monaco 4 jedoch zum Einlegen von 8 Betonplatten.
Voir Monaco 4, mais pour 8 dalles en béton.

Gewicht / poids: 35 kg
Größe / dimension: 1000 x 1000 x 100 mm
ø Mast / ø mât: 50 m

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	✓*	✓*

* Ohne Aufsatzrohr für Amalfi/Belvedere mit Edelstahlpedal
Sans tube pour Amalfi/Belvedere avec pied à pédale en acier inox

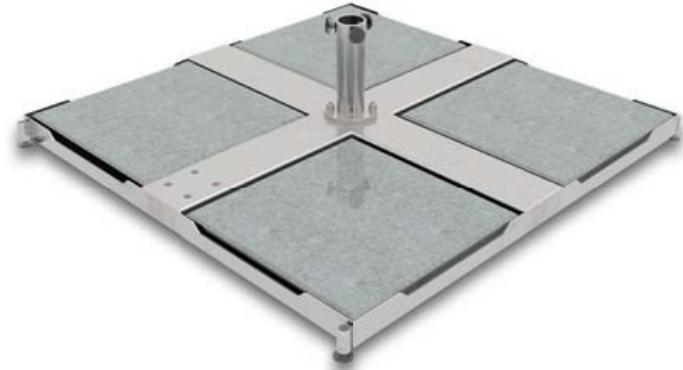


Für Seitenmastschirme ummontierbar

La position du tube peut être changée pour les parasols à mât déporté.

Mobile Ständer aus Edelstahl
Pieds en acier inox pour parasol

EDELSTAHL
ACIER
INOXIDABLE



Für Seitenmastschirme ummontierbar

La position du tube peut être changée pour les
parasols à mât déporté.

California 4 / California 8

Besonders hochwertiger Plattenständer aus rostfreiem Edelstahl zum Einlegen von 4 bzw. 8 Betonplatten 40 x 40 x 5 cm (nicht im Lieferumfang enthalten). Mit 4 Bodenausgleichsschrauben. California 4: Zum Einlegen von 4 Betonplatten.

California 8: Zum Einlegen von 8 Betonplatten.

Pied mobile exclusif à dalles en acier inox pour 4 ou 8 dalles en béton de 40 x 40 x 5 cm (non comprises dans la livraison).

Avec 4 vis de stabilisation.

California 4: pour 4 dalles en béton

California 8: pour 8 dalles en béton.

Gewicht / poids:

California 4: 25 kg

California 8: 35 kg

Größe / dimension:

California 4: 1000 x 1000 x 50 mm

California 8: 1000 x 1000 x 100 mm

ø Mast / ø mât:

50 mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	✓*	✓*

* Ohne Aufsatzrohr für Amalfi/Belvedere mit Edelstahlpedal
Sans tube pour Amalfi/Belvedere avec pied à pédale en acier inox

California 4: Zum Einlegen von 4 Betonplatten.

Mobile Ständer
Pied mobile



Rondo

Bestehend aus einer gefächerten Unterschüssel, die bei abgenommem Deckel bequem mit Wasser, Sand oder Beton gefüllt werden kann. Der Deckel wird dann durch das einschraubbare Standrohr fixiert. Sehr robust und standfest. Farbe weiß.

Se compose d'une sous-cuve à compartiments que l'on peut facilement remplir d'eau, de sable ou de béton une fois le couvercle ouvert. Le couvercle est ensuite maintenu par le tube vissable. Très robuste et stable, coloris: blanc.

Leergewicht / poids à vide:

8 kg

Füllgewicht / poids de remplissage:

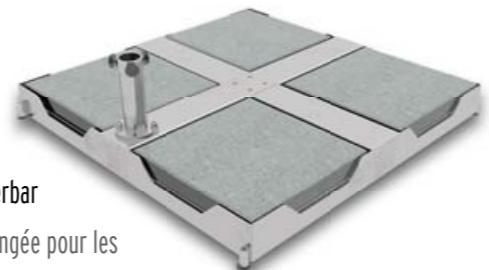
60-100kg

(H₂O / Beton)

ø 700 mm

max. 62 mm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✗	✗	✗



Rollensatz R100 Roulettes R100

Rollensatz mit 4 drehbaren und bremsbaren Doppelkunststoffrollen mit ø 100mm. Nur für die Schirmständer-Modelle Oslo, Genf, Monaco, California und Dublin geeignet.

4 roulettes doubles en plastique mobiles avec frein de Ø 100 mm;
Uniquement pour nos modèles Oslo, Genève, Monaco, California et Dublin.



Anschraubständer

Pied à visser

Gewicht / poids: 3 kg
Höhe / hauteur : 200 mm
ø Mast / ø mât: 50 mm



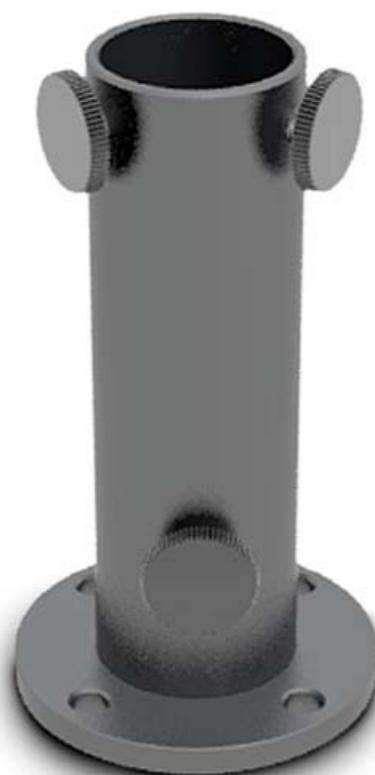
Bern A2

Edelstahl-Ständer zum Anschrauben.
Pied à visser en acier inox

Bern Z
Bern P
Bern A2

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	✓*	✓*

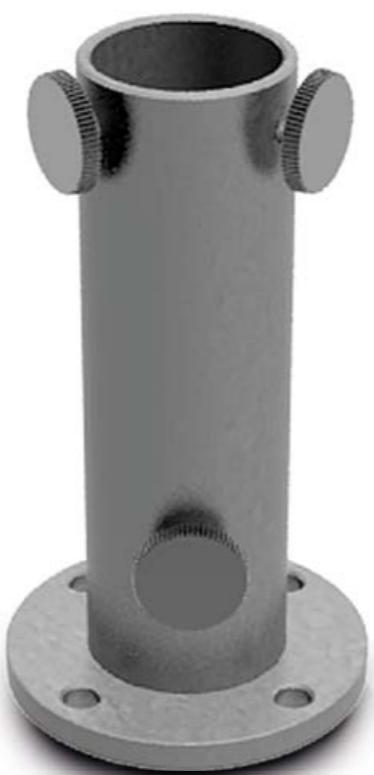
* Nur für Amalfi/Belvedere ohne Edelstahlpedal
Uniquement pour Amalfi/Belvedere sans pied à pédale en acier inox



Bern P

Feuerverzinkter und zusätzlich pulverbeschichteter Ständer zum Anschrauben.
Beschichtung in beliebiger RAL Farbe (s. Farbkarte Seite 102).

Pied à visser zingué à chaud et revêtu de poudre dans les coloris d'après la palette RAL (nuancier voir page 102)



Bern Z

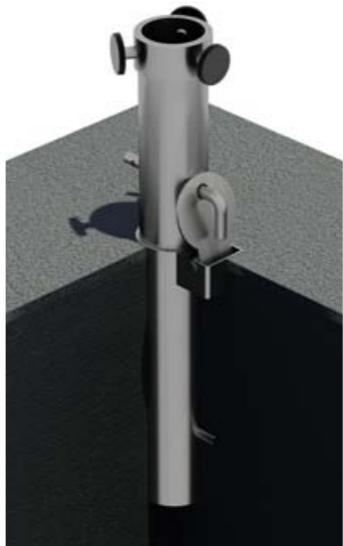
Feuerverzinkter Ständer zum Anschrauben
Pied à visser zingué à chaud

Bodenhülse Europa

Douille Europa

Edelstahl-Bodenhülse zum Einbetonieren. Das obere Teil der Boden- hülse kann abgenommen werden. Das im Boden verbleibende Unter- teil ist dann ebenerdig.

Douille en acier inox pour ancrer dans du béton. La partie supérieure de la douille peut être enlevée. La partie inférieure restante dans le sol est à plain-pied.



Kurze Ausführung K

Länge 25 cm, ø Mast 50 mm.
Die Standardlösung für nor- male Betonfundamente. Die Größe des Fundaments sollte mindestens 40 x 40 x 40 cm betragen.

Modèle standard K

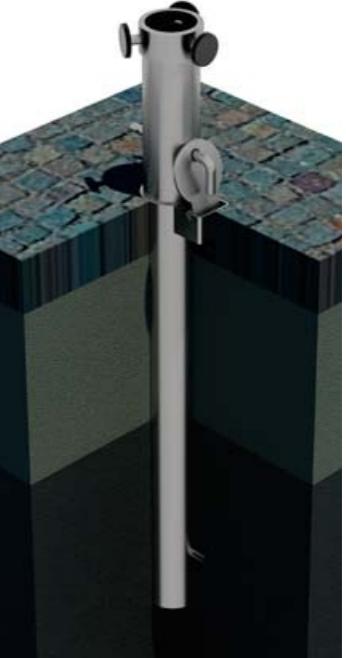
Longueur 25 cm, pour mât de Ø 50 mm. La solution standard est pour des fondements en béton. Les dimensions du fon- dement doivent avoir au moins 40 x 40 x 40 cm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	✓*	✓*

* Nur für Amalfi/Belvedere ohne Edelstahlpedal
Uniquement pour Amalfi/Belvedere sans pied à pédale en acier inox

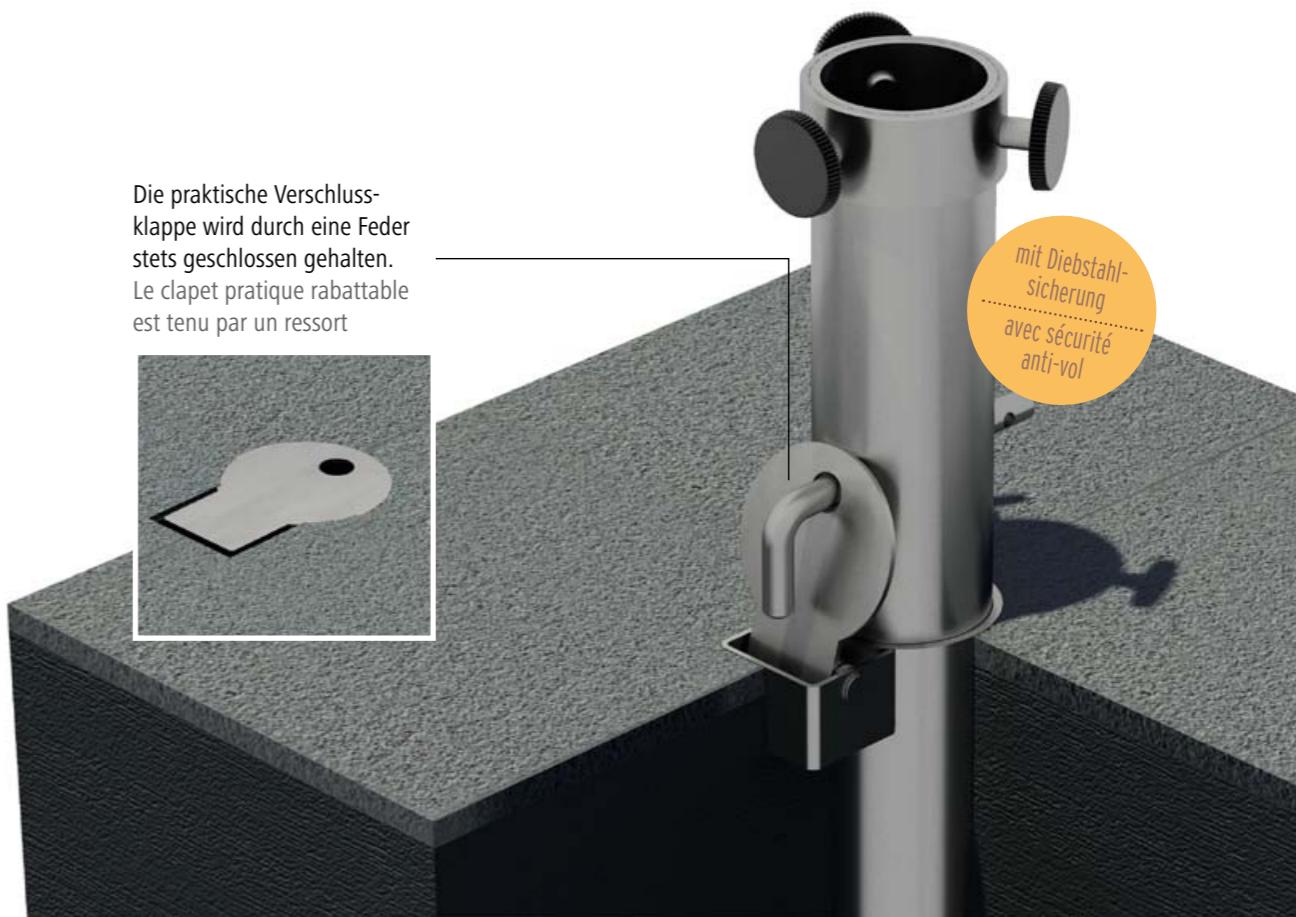
Lange Ausführung L

Länge 50 cm, ø Mast 50 mm.
Die Sonderlösung für gepflas- terte Böden oder andere Son- derfälle bei denen zwischen Fundament und Boden we- ches Erdreich, Sand oder Luft überbükt werden muss.



Modèle long L

Longueur 50 cm, pour mât de Ø 50 mm. Cette solution spécielle a été conçue pour les sols avec pavés ou autre où il est nécessaire de remplir un espace entre le fondement et le sol soit avec de la terre, du sable ou de l'air.



Bodenhülse Pianura K und L

Douille Pianura K et L

Edelstahl Bodenverankerung zum Einbetonieren, mit Aufsatzrohr. Das obere Aufsatzrohr kann abgeschraubt werden. Das im Boden verbleibende Unterteil ist dann ebenerdig.

Ancre en acier inox pour ancrer dans le béton, avec tube. La partie supérieure peut être dévissée. La partie inférieure restante dans le sol est à plain-pied.

Kurze Ausführung K

Länge 25 cm, ø Mast 50 mm. Die Standardlösung für normale Betonfundamente. Die Größe des Fundaments sollte mindestens 40 x 40 x 40 cm betragen.

Modèle standard K

Longueur 25 cm, pour mât de Ø 50 mm. La solution standard est pour des fondements en béton. Les dimensions du fondement doivent avoir au moins 40 x 40 x 40 cm



Lange Ausführung L

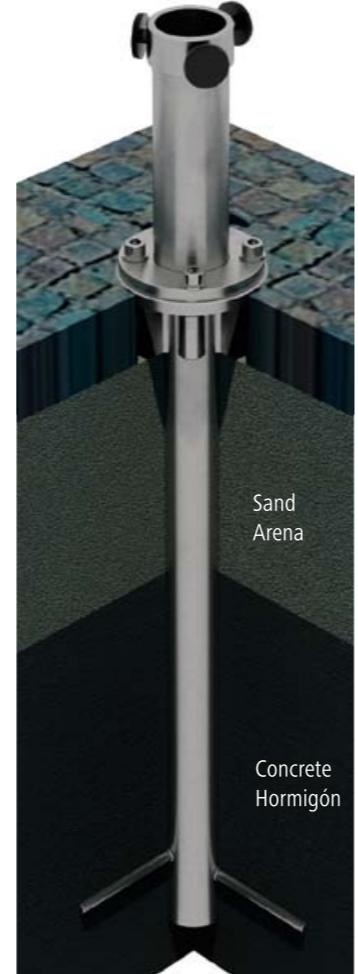
Länge 61 cm, ø Mast 50 mm. Die Sonderlösung für gepflasterte Böden oder andere Sonderfälle bei denen zwischen Fundament und Boden weiches Erdreich, Sand oder Luft überbükt werden muss.

Modèle long L

Longueur 61 cm. Cette solution spéciale a été conçue pour les sols avec pavés ou autre où il est nécessaire de remplir un espace entre le fondement et le sol soit avec de la terre, du sable ou de l'air.

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
✓	✓	✓	✓*	✓*

* Für Amalfi/Belvedere mit Edelstahlpedal wählen Sie Pianura KU/LU
Pour Amalfi/Belvedere avec pied à pédale en acier inox, veuillez prendre Pianura KU/LU



Bodenhülse Pianura KU und LU

Douille Pianura KU et LU

Edelstahl Bodenverankerung zum Einbetonieren, ohne Aufsatzrohr.

Anrage en acier inox pour ancrer dans le béton, sans tube.

Kurze Ausführung KU

Länge 25 cm, ø Mast 50 mm. Die Standardlösung für normale Betonfundamente. Die Größe des Fundaments sollte mindestens 40 x 40 x 40 cm betragen.



Modèle standard KU

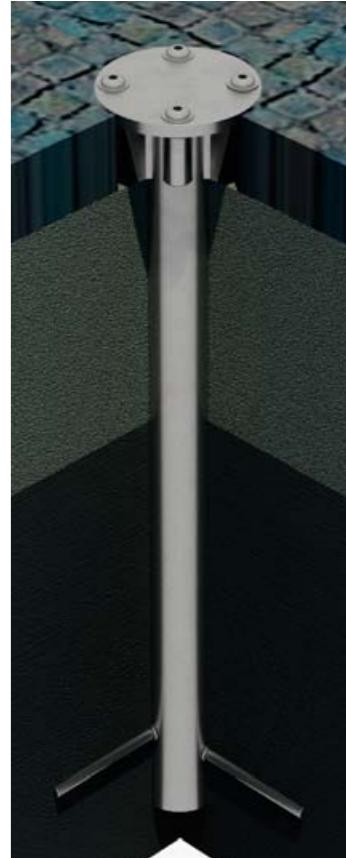
Longueur 25 cm, pour mât de Ø 50 mm. La solution standard est pour des fondements en béton. Les dimensions du fondement doivent avoir au moins 40 x 40 x 40 cm

Riviera	Samara	Supremo	Amalfi	Belvedere
🚫	🚫	🚫	✓*	✓*

* Nur für Amalfi/Belvedere mit Edelstahlpedal
Uniquement pour Amalfi/Belvedere avec pied à pédale en acier inox

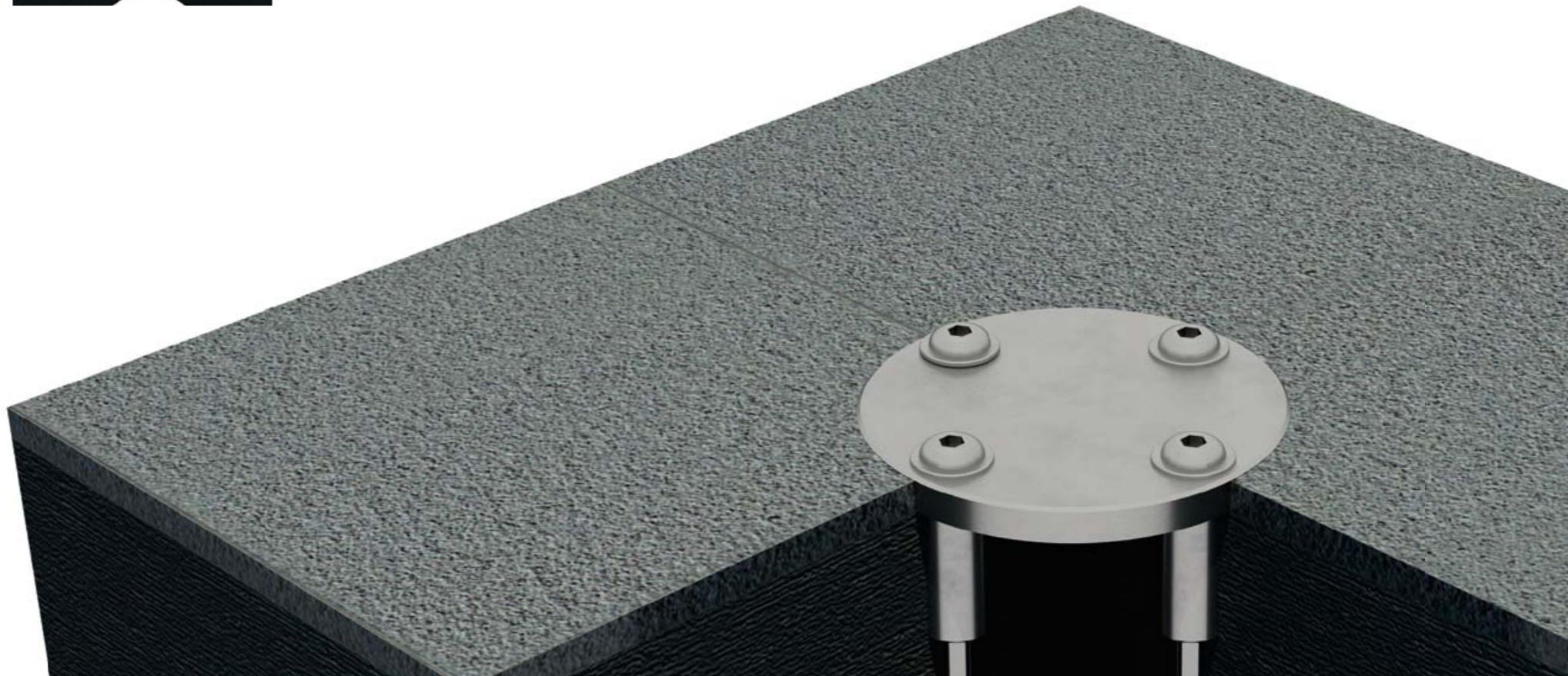
Lange Ausführung LU

Länge 61 cm, ø Mast 50 mm. Die Sonderlösung für gepflasterte Böden oder andere Sonderfälle bei denen zwischen Fundament und Boden weiches Erdreich, Sand oder Luft überbükt werden muss.



Modèle long LU

Longueur 61 cm. Cette solution spéciale a été conçue pour les sols avec pavés ou autre où il est nécessaire de remplir un espace entre le fondement et le sol soit avec de la terre, du sable ou de l'air



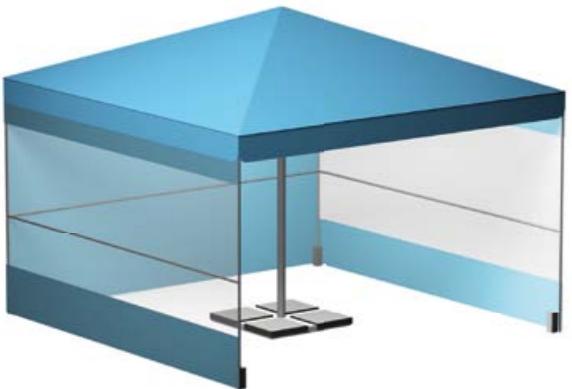
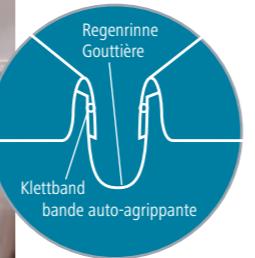
Praktischer Wetterschutz

Protection contre les intempéries



Regenrinne

Um sehr große Flächen zu beschirmen, stellt man mehrere Schirme nebeneinander. Besonders in der Gastronomie ist es wichtig, dass die Zwischenräume der Schirme bei einem Regenguss dicht sind. Das erreicht man über Regenrinnen, die viereckige Schirme miteinander verbinden. Sie werden an den Enden der Schirmstrebens in Ringschrauben eingehängt. Ein Klettband sorgt für perfekten Sitz entlang des Volants.



Seitenplanen

Vom Sonnenschirm zum wind- und regenschützten Pavillon mit wenigen Handgriffen. Die Seitenplanen werden an den Enden der Schirmstrebens in Ringschrauben eingehängt. Zusätzlich werden Sie mit Klettbändern entlang des Volants befestigt. Dann verbindet man die Planen miteinander, indem man die Reißverschlüsse schließt – fertig! Aus hochwertigem Sonnenschirmstoff, mit oder ohne Klarsichtfenster (UV-beständig).



Stützstangen

Wenn Sie nur einen leichten Schirmständer zur Verfügung haben, ist es ratsam die Standfestigkeit zu unterstützen – besonders an windigen Tagen. Die Teleskopstützstange lässt sich auf Schirmhöhe ausziehen und umgreift das Ende der Schirmstange. Das untere Ende kann mit einem Eisengewicht beschwert werden. Um die Standfestigkeit noch mehr zu erhöhen, können die Stützstangen mit Querspannstangen gekoppelt werden. Bitte fordern Sie im Bedarfsfall die technische Zeichnung an. Material: Alu.

Gouttière

Pour protéger des surfaces importantes, on peut placer plusieurs parasols les uns à côté des autres. C'est notamment dans la gastronomie qu'il convient de veiller à ce que la pluie ne pénètre pas dans les interstices entre les parasols. À cet effet, on utilise des gouttières, qui relient les parasols carrés ou rectangulaires entre eux et que l'on accroche dans des pitons aux extrémités des baleines. Une bande auto-agrippante assure leur fixation parfaite le long du volant.



Bâches latérales

Du parasol à la tonnelle anti-vent et anti-pluie moyennant seulement quelques manipulations. Les bâches s'accrochent dans des pitons aux extrémités des baleines. De plus, une bande auto-agrippante les maintient le long du volant. Il suffit ensuite de relier les bâches entre elles au moyen des fermetures éclair – c'est tout ! En tissu haut de gamme, avec ou sans fenêtre. (Résistant aux rayons ultraviolets).

Barres de soutien

Si vous ne disposez que d'un pied léger pour votre parasol, il est recommandé de renforcer la stabilité du parasol, surtout par temps de vent. La barre de soutien télescopique s'étire jusqu'à arriver à la hauteur du parasol et s'attache sur l'extrémité de la barre du parasol. L'extrémité inférieure est maintenue par un poids en fer. Pour renforcer encore la stabilité, on peut utiliser des barres transversales en plus des barres de soutien.

Mast- und Gestängefarben

Coloris de l'armature

Mast und Gestänge Ihres Sonnenschirmes erhalten Sie in folgenden Ausführungen:

- Mitwitterungsbeständiger Pulverbeschichtung in über 200 RAL-Classic Farben, gemäß Farbkarte rechts.
- Mit edler, matt-eloxierter Aluminium-Oberfläche.
- In hochglänzender exklusiver Edelstahloptik.

Kombinieren Sie frei mit den vielen Farbtönen der Tücher und Einfassbänder und gestalten Sie farblich Ihren individuellen Schirm.

Darüber hinaus sind auf Sonderwunsch alle weiteren RAL-Farben lieferbar – auch für Standfüße und Zubehör.



L'armature de votre parasol est disponible dans les finitions suivantes :

Revêtu de poudre dans plus de 200 coloris RAL, selon le nuancier à droite

Avec une surface en alu anodisé.

Avec une surface brillante exclusive en optique acier inox

Combinez librement les nombreux coloris des tissus et lisés et composez-vous-même votre propre parasol.

En plus nous livrons sur demande dans tous les autres coloris RAL - également les pieds et les accessoires.

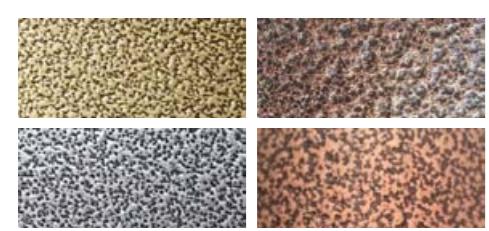
Antica-Finish

Edle, strukturierte Metallic-Oberfläche in Bronze-, Kupfer-, Silber- oder Gold-Optik.

Erhältlich nur für die Modelle Samara, Amalfi, Belvedere und Big Ben.

Surface noble à structure métallique en optique bronze, cuivre, argent ou or.

Exclusivement disponible pour les modèles Samara, Amalfi, Belvedere et Big Ben.



RAL-Standardfarben II Coloris RAL standard



i Die abgebildeten RAL-Farben können drucktechnisch bedingt abweichen und sind nicht verbindlich. Original RAL-Farbkarten erhalten Sie im Farbenfachhandel oder direkt bei Caravita.

Les coloris RAL peuvent varier pour des raisons techniques et ne sont pas engageants. Vous trouverez des nuanciers RAL chez un peintre ou directement chez Caravita.

Die Darstellung der RAL Farben erfolgt mit Genehmigung der RAL GmbH. Die Bezeichnung RAL ist markenrechtlich geschützt. La présentation des coloris RAL est autorisée par RAL GmbH. L'appellation RAL est une marque déposée protégée.



CARAVITA Outdoor-Tücher



Qualität an der Sie lange Freude haben.
Toile CARAVITA - Qualité qui fera du plaisir longtemps

CARAVITA Tücher - dauerhaft beständig

Für Caravita Sonnenschirme werden ausschließlich Premium-Qualitäten der führenden Hersteller verwendet. Diese bieten Ihnen eine hervorragende Witterungsbeständigkeit bei besten Sonnenschutz-eigenschaften:



UV Schutz bis zu 98%
Protection UV jusqu'à 98%



Weniger Hitze durch optimale Luftzirkulation
Moins de chaleur par une circulation d'air optimale



Schmutzabweisende Oberfläche
Surface résistante aux salissures



Wasserdicht + Regenschutz
Etanche + protection contre la pluie



Schadstofffreie Materialien
Matériaux écologiques



5 Jahre Langzeitgarantie
5 ans de garantie

Toile CARAVITA - La qualité fait la différence

Pour les parasols Caravita uniquement des toiles de haute gamme Premium sont utilisées. Celles-ci vous offrent une excellente résistance aux intempéries avec les meilleures qualités de protection du soleil:

Premium Markisentücher

Toile de store Premium

Premium Markisenstoffe aus 100% spinndüsengefärbtem Acryl bieten optimalen Sonnen- und Wetterschutz. Sie schirmen dauerhaft und zuverlässig vor Wind und Wetter, Helligkeit, Hitze und UV-Strahlen ab. Die spinndüsengefärbte Faser ist dauerhaft farbbeständig, wasser- und schmutzabweisend sowie besonders reißfest.

Stoff-Spezifikationen

- UV-Schutz bis zu 98%
- Wasserdicht bis 360 mm Wassersäule, EN 20811
- Hohe Farb- und Wetterrechtheit
- Wasser- und schmutzabweisend
- 100% Acryl 300 g/m²

↪ auch erhältlich als Waterproofed-Ausführung
• Wasserdicht bis 1000 mm Wassersäule, EN 20811



Les toiles de store Premium 100 % acrylique teint masse offrent une protection optimale contre le soleil et les intempéries. Ils protègent, de manière durable et fiable, contre le vent et les intempéries, la luminosité, la chaleur et les rayons U.V. Les fibres colorées à cœur du fil ne perdent pas leur couleur, elles sont résistantes à l'eau et aux salissures et sont particulièrement résistantes à la déchirure.

Spécifications techniques

- Retenue des rayons UV 98 %
 - Résistance à l'eau jusqu'à 360 mm de colonne d'eau, EN 20811
 - Haute solidité à la lumière
 - Résistant à l'eau et aux salissures
 - 100% acrylique 300 g/m²
- ↪ disponibles dans une finition Waterproofed
• Imperméable jusqu'à 1000 mm de colonne d'eau, EN 20811



i Die abgebildeten Farben können drucktechnisch bedingt abweichen und sind nicht verbindlich.
Les coloris peuvent varier pour des raisons techniques et ne sont pas engageants.

Top FR



Top FR ist die Speziallösung für alle Einsatzzwecke bei denen der Brandschutz eine zentrale Rolle spielt. Der Schirmstoff aus 100% Polyester ist mit dem besonders hoch angesehenen Brandschutzzertifikat M1 ausgezeichnet.

Stoff-Spezifikationen

- Brandschutzzertifikat M1
- Wasserdicht bis 200mm Wassersäule, EN 20811
- Hohe Farb- und Wetterrechtheit
- Wasser- und schmutzabweisend
- 100% spinndüsengefärbtes Polyester 310 g/m²



Top FR constitue la solution spéciale adaptée à tous les domaines d'utilisation où la protection incendie joue un rôle central. Le prestigieux certificat de protection incendie M1 a été décerné à la toile 100 % polyester du parasol.

Spécifications techniques

- Certificat de protection incendie M1
- Résistance à l'eau jusqu'à 200 mm de colonne d'eau, EN 20811
- Haute solidité à la lumière
- Résistant à l'eau et aux salissures
- 100 % polyester teint masse 310 g / m²



Ferrari Precontraint 302

Diese PVC beschichtete Sonnenschutzmembrane ist besonders robust und strapazierbar. Die absolute Wasserundurchlässigkeit sowie die schwere Entflammbarkeit sind zudem zwei Eigenschaften die man bald zu schätzen weiß.

Stoff-Spezifikationen

- Poliestergewebe mit PVC-Beschichtung
- absolut wasserundurchlässig
- schmutzabweisend
- schwer entflammbar (B1 nach DIN 4102)
- Hohe Farbechtheit, min. 7 nach DIN EN ISO 105-B02
- Flächengewicht 480 g/m²

Cette membrane de protection contre le soleil revêtue de PVC est particulièrement robuste et résistante. Par ailleurs, l'étanchéité absolue ainsi que sa faible inflammabilité sont deux caractéristiques que vous apprécierez rapidement.

Spécifications techniques

- toile en polyester avec revêtement en PVC
- étanchéité absolue
- résistant aux salissures
- difficilement inflammable (B1 conformément à la norme DIN 4102)
- résistance élevée à la décoloration, min. 7 conformément à la norme DIN EN ISO 105-B02
- Poids total 480 g/m²



Die abgebildeten Farben können drucktechnisch bedingt abweichen und sind nicht verbindlich.
Les coloris peuvent varier pour des raisons techniques et ne sont pas engageants.



Die abgebildeten Farben können drucktechnisch bedingt abweichen und sind nicht verbindlich.
Les coloris peuvent varier pour des raisons techniques et ne sont pas engageants.

Einfassbänder

Coloris du lésére

Die Farbpalette der Einfassbänder erweitert Ihre individuellen Gestaltungsmöglichkeiten. Setzen Sie zusätzliche Akzente durch farblich abgesetzte Einfassbänder oder wählen Sie Tuch und Einfassband in harmonischer Kombination.

La gamme de coloris pour les lisérés élargit vos possibilités de réalisation individuelle. Rehaussez l'esthétique de votre parasol ou tonnelle par des lisérés de couleur différente que la toile ou optez pour une combinaison harmonieuse entre la toile et le liséré



Kreativ-Schirme

Parasols fantaisie



Dessin "Plaza"
motif de base "Plaza"



Dessin "Turnaround"
motif de base "Turnaround"



Dessin "Limelight"
motif de base "Limelight"

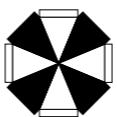
Unbegrenzte Möglichkeiten

Kreativ-Schirme von Caravita sind die phantasievollsten Schattenspender, die man sich vorstellen kann. Stellen Sie Ihr eigenes Muster mit eigenen Farben zusammen.

Auf dieser Seite sehen Sie eine Auswahl an Basic-Mustern. Welches ist Ihr Favorit? Weisen Sie dem Muster Ihrer Wahl Ihre Lieblingsfarben zu und schon bekommen Sie einen einzigartigen Sonnenschirm.

Haben Sie selbst eine Idee? Dann entwerfen Sie Ihr persönliches Design, das von Caravita fachgerecht umgesetzt wird. Für Ihren Caravita Kreativ-Schirm stehen Ihnen über 100 verschiedene Farbtöne zur Verfügung.

Übersicht Dessins Aperçu motifs de base



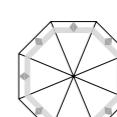
Limelight



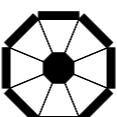
Loop



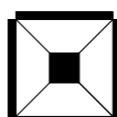
Rainbow



Diamond



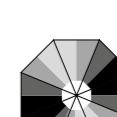
Carousel



Turnaround



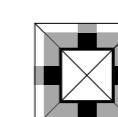
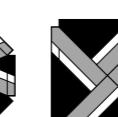
Arts and Crafts



Mary-go-round



Pinwheel



Plaid



Plaza

Jede Graufläche entspricht einer Farbe. Wählen Sie aus den Farbkarten S. 104-109 und Caravita fertigt für Sie Ihren ganz individuellen Kreativ-Schirm.

Chaque surface grise correspond à une couleur. Choisissez le coloris désiré à partir du nuancier figurant sur les pages 104-109 et Caravita confectionnera votre parasol fantaisie individuel.



Dessin "Pinwheel"
motif de base "Pinwheel"



Dessin "Arts and Crafts"
motif de base "Arts and Crafts"

GARANTIEBEDINGUNGEN

CONDITIONS DE GARANTIE

Michael Caravita GmbH ist stolz darauf, ihren Kunden eine Garantie auf die entsprechend gekennzeichneten Produkte geben zu können. Die gesetzlichen Rechte des Kunden werden dabei durch die Garantie nicht eingeschränkt. Es gelten nachfolgende Garantiebestimmungen:

Garantiegeber:

Michael Caravita GmbH, Lilienthalstr.10, D-85080 Gaimersheim;

Tel.:+49-8458-60389-0. Email: info@caravita.eu

weitere Kontaktdataen auf unserer Homepage: www.caravita.eu

Garantieumfang:

Zeitlich: 5 Jahre ab Übergabe des Produktes

Räumlich: Alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union

Sachlich: Ein Garantiefall ist gegeben, wenn sich am Produkt Funktions-, Material- oder Verarbeitungsfehler zeigen, die nicht auf äußere Einflüsse, wie Wind, Hagel, Schnee etc. oder unsachgemäße Handhabung oder Lagerung zurückzuführen sind. Der Kunde hat die Möglichkeit, sich entweder die benötigten Ersatzteile zuzenden zu lassen, um die Reparatur selbst auszuführen, oder das Produkt zur Reparatur in unseren Werkstätten einzusenden. Reparatur und Ersatzteile werden nicht berechnet; anfallende Versandkosten hat der Kunde stets zu tragen. Sind identische Ersatzteile nicht mehr lieferbar, erhält der Kunde ähnliche, die Funktion erhaltende Ersatzteile. Weitergehende Ansprüche aus der Garantie, insbesondere auf Rücktritt, Minderung, Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Garantieschutz:

Vorab ist stets zu klären, ob ein Garantiefall vorliegt oder nicht. Hierfür genügt oftmals bereits die Zusendung von aussagekräftigen Bildmaterial. Wir bitten den Kunden, jeden potentiellen Garantiefall vorher mit uns telefonisch zu besprechen und Produkte nicht ohne Voranmeldung an uns zu versenden. Zum Nachweis der Anspruchsberechtigung auf Garantie ist der Kaufbeleg oder jedenfalls eine Kopie hiervon erforderlich.

Sollte sich bei Überprüfung und/oder Durchführung der Reparatur herausstellen, dass der Mangel nicht unter die Garantie fällt, sind wir gehalten und berechtigt, den uns entstandenen Aufwand zu berechnen.

Garantieausschluss:

Garantieansprüche sind ausgeschlossen, wenn das Produkt durch den Einfluss höherer Gewalt oder durch Umwelteinflüsse wie Wind, Hagel, Schnee, Frost usw. beschädigt wurde, wenn das Produkt unter Bedingungen gelagert oder eingesetzt wurde, die außerhalb der technischen Spezifikation liegen, wenn Schäden durch unsachgemäße Behandlung, insbesondere durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder durch Veränderungen aufgetreten sind, sowie bei gebrauchsüblichem Verschleiß, der die Funktion des Produktes nicht beeinträchtigt.

Die vorgenannten Garantiebestimmungen treten neben und zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Kunden.

Michael Caravita GmbH est fier d'accorder une garantie sur les produits caractérisés. Le droit légal des clients ne se limite pas à la garantie.
Les conditions de garantie suivantes sont valables:

Rédacteur de la garantie:

Michael Caravita GmbH, Lilienthalstr.10, D-85080 Gaimersheim;

Tel.:+49-8458-60389-0. Email: info@caravita.eu

plus de coordonnées sur notre site : www.caravita.eu

Étendue de la garantie:

Durée: 5 ans dès livraison du produit

Zone d'application: tous les pays membres de l'Union Européenne

Objet: Un cas de garantie a lieu, si un défaut de fonctionnement, de matériel ou de fabrication se présente, qui ne fait pas suite à des dégâts externes, comme vent, grêle, neige etc. ou maniement ou stockage inapproprié. Le client a la possibilité de recevoir la livraison gratuite des pièces de rechanges, pour que l'acquéreur fasse lui-même les réparations ou de nous envoyer le produit pour que nous puissions le réparer dans nos ateliers. La réparation et les pièces de remplacement ne sont pas facturées; par contre les frais de transport sont toujours à la charge du client. Dans le cas où des pièces de rechanges identiques ne seraient plus disponibles, le client recevra des pièces équivalentes, afin d'assurer le bon fonctionnement du produit. Autres droits, comme en particuliers de résiliation, de réduction des engagements ne sont pas pris en compte. La garantie n'accorde aucune indemnisation.

Garantie:

Tout d'abord il faut toujours vérifier s'il s'agit d'un cas de garantie ou non. Dans ce cas il suffit d'envoyer des photos expressives. Nous prions nos clients de nous contacter par téléphone pour parler de chaque cas éventuel de garantie et surtout de ne jamais envoyer le produit sans l'annoncer. Les droits de garantie ne sont valables qu'à partir du moment où une copie de la facture ou son original si nécessaire, est joint avec le produit. Si lors du contrôle et/ou de la réparation nous nous apercevons qu'il ne s'agit pas d'un cas qui tombe sous la garantie, nous nous réservons le droit de facturer au client les frais qui en résultent.

Exclusions de la garantie:

Les droits de garantie sont exclus, quand le produit a été abîmé par force majeure ou à cause d'intempéries tel que le vent, la grêle, la neige, le gel etc., quand le produit a été entreposé et exploité dans des conditions non-conformes aux spécifications techniques, quand les dommages sont causés par une mauvaise manipulation et en particulier par l'inobservation du mode d'emploi ou par modification du produit ainsi que toute usure normale du produits qui n'influence pas son bon fonctionnement.

Les règlements mentionnés ci-dessus rentrent en compte parallèlement et en supplément au droit légal du client.





CARAVITA®

www.caravita.eu || www.michaelcaravita.com

© Caravita. Techn. Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler. Gedruckt in Deutschland.
© Caravita. Sous réserve de modifications techniques. La société Caravita ne saurait être tenue responsable d'erreurs d'impression.